

金融機関等の更生手続の特例等に関する法律施行令をここに公布する。

The Order for Enforcement of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions is hereby promulgated.

金融機関等の更生手続の特例等に関する法律施行令
Order for Enforcement of the Act on Special
Measures for the Reorganization Proceedings of
Financial Institutions

(平成十五年三月二十八日政令第百十八号)
(Cabinet Order No. 118 of March 28, 2003)

内閣は、金融機関等の更生手続の特例等に関する法律（平成八年法律第九十五号）の規定に基づき、金融機関等の更生手続の特例等に関する法律施行令（平成八年政令第三百三十六号）の全部を改正するこの政令を制定する。

Pursuant to the provisions of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions (Act No. 95 of 1996), the Cabinet hereby enacts this Cabinet Order amending the entire Order for Enforcement of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions (Cabinet Order No. 336 of 1996).

第一章 総則（第一条—第三条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 to 3)

第二章 協同組織金融機関の更生手続（第四条—第二十一条）

Chapter II Reorganization Proceedings of a Cooperative Financial Institution
(Articles 4 to 21)

第三章 相互会社の更生手続（第二十二条—第四十三条）

Chapter III Reorganization Proceedings of a Mutual Company (Articles 22 to
43)

第四章 金融機関等の更生手続の特例

Chapter IV Special Provisions on the Reorganization Proceedings of Financial
Institutions and Similar Entities

第一節 銀行の更生手続の特例（第四十四条—第四十七条）

Section 1 Special Provisions on the Reorganization Proceedings of Banks
(Articles 44 to 47)

第二節 保険業を営む株式会社の更生手続の特例（第四十八条—第五十三条）

Section 2 Special Provisions on the Reorganization Proceedings of Stock
Companies Carrying on Insurance Business (Articles 48 to 53)

第三節 保険会社の更生手続における保険契約の取扱い等（第五十四条・第五十五
条）

Section 3 Handling of Insurance Contracts during the Reorganization
Proceedings of an Insurance Company (Articles 54 and 55)
第五章 雑則 (第五十六条)
Chapter V Miscellaneous Provisions (Article 56)
附 則
Supplementary Provisions

第一章 総則
Chapter I General Provisions

(定義)

(Definitions)

第一条 この政令において「銀行」とは、金融機関等の更生手続の特例等に関する法律（以下「法」という。）第二条第一項に規定する銀行をいう。

Article 1 (1) The term "bank" as used in this Cabinet Order means a bank as prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions (hereinafter referred to as the "Act").

2 この政令において「協同組織金融機関」とは、法第二条第二項に規定する協同組織金融機関をいう。

(2) The term "cooperative financial institution" as used in this Cabinet Order means a cooperative financial institution as prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Act.

3 この政令において「金融機関」とは、法第二条第三項に規定する金融機関をいう。

(3) The term "financial institution" as used in this Cabinet Order means a financial institution as prescribed in Article 2, paragraph (3) of the Act.

4 この政令において「相互会社」とは、法第二条第六項に規定する相互会社をいう。

(4) The term "mutual company" as used in this Cabinet Order means a mutual company as prescribed in Article 2, paragraph (6) of the Act.

5 この政令において「組合員等」とは、法第二条第十項に規定する組合員等をいう。

(5) The term "partner or member" as used in this Cabinet Order means a partner or member as prescribed in Article 2, paragraph (10) of the Act.

6 この政令において「代表理事」とは、法第二条第十一項に規定する代表理事をいう。

(6) The term "representative director" as used in this Cabinet Order means a representative director as prescribed in Article 2, paragraph (11) of the Act.

(預金等債権から除かれるもの)

(Claims Excluded from the Scope of Claim on Deposits, etc.)

第二条 法第二条第七項に規定する政令で定めるものは、預金保険法施行令（昭和四十六年政令第百十一号）第十五条に規定する預金等とする。

Article 2 Claims specified by Cabinet Order as prescribed in Article 2, paragraph

(7) of the Act are deposits, etc. prescribed in Article 15 of the Order for Enforcement of the Deposit Insurance Act (Cabinet Order No. 111 of 1971).

(顧客債権から除かれるもの)

(Claims Excluded from the Scope of Customer Claims)

第三条 法第二条第八項に規定する政令で定めるものは、次に掲げるものとする。

Article 3 Claims specified by Cabinet Order as prescribed in Article 2, paragraph (8) of the Act are the following:

一 他人（仮設人を含む。）の名義をもって有する権利に係る債権

(i) claims for rights held in the name of another person (including under a fictitious name); and

二 前号に掲げる債権のほか、金融庁長官及び財務大臣が指定する債権

(ii) beyond the claims set forth in the preceding item, claims designated by the Commissioner of the Financial Services Agency and the Minister of Finance.

第二章 協同組織金融機関の更生手続

Chapter II Reorganization Proceedings of a Cooperative Financial Institution

(更生計画の遂行による協同組織金融機関の登記の嘱託書等の添付書面の通則)
(General Rules on Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Cooperative Financial Institution due to the Implementation of a Reorganization Plan)

第四条 更生計画（法第四条第二項に規定する更生計画をいう。以下この章において同じ。）の遂行により登記すべき事項が生じた場合における協同組織金融機関の登記の嘱託書又は申請書に添付すべき書面に関しては、次条から第十五条までに定めるもののほか、嘱託書に添付すべき書面については中小企業等協同組合法（昭和二十四年法律第百八十一号）第四章第四節、信用金庫法（昭和二十六年法律第二百三十八号）第九章、労働金庫法（昭和二十八年法律第二百二十七号）第九章又は金融機関の合併及び転換に関する法律施行令（昭和四十三年政令第百四十三号。以下「合併転換法施行令」という。）の規定中申請書の添付書面に関する規定を準用し、申請書に添付すべき書面についてはこれらの規定の定めるところによる。

Article 4 Regarding the documents to be attached to a written commission or written application for registration of a cooperative financial institution in cases where the implementation of a reorganization plan (meaning a reorganization plan as prescribed in Article 4, paragraph (2) of the Act; hereinafter the same applies in this Chapter) gives rise to particulars requiring registration, in addition to the provisions of the following Article through Article 15, the provisions concerning documents to be attached to an application form in the provisions of Chapter IV, Section 4 of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act (Act No. 181 of 1949), Chapter IX of

the Shinkin Bank Act (Act No. 238 of 1951), Chapter IX of the Labor Bank Act (Act No. 227 of 1953), or the Order for Enforcement of the Act on Financial Institutions' Merger and Conversion (Cabinet Order No. 143 of 1968; hereinafter referred to as the "Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act") apply mutatis mutandis to documents to be attached to a written commission; and documents to be attached to a written application are governed by these provisions.

(認可決定謄本等)

(Transcript of Order of Confirmation)

第五条 更生計画の遂行により登記すべき事項が生じた場合には、協同組織金融機関の登記の嘱託書又は申請書には、更生計画の認可の決定の裁判書の謄本（以下「認可決定謄本」という。）を添付しなければならない。

Article 5 (1) If the implementation of a reorganization plan gives rise to particulars requiring registration, a transcript of a written judgment on an order confirming a reorganization plan (hereinafter referred to as a "transcript of an order of confirmation") must be attached to a written commission or written application for registration of a cooperative financial institution.

2 前項の場合には、更生協同組織金融機関（法第四条第七項において規定する更生協同組織金融機関をいう。以下この章において同じ。）又は法第百三条第一項に規定する条項により設立される協同組織金融機関若しくは法第百四条において準用する会社更生法（平成十四年法律第百五十四号）第百八十三条に規定する条項により設立される株式会社（以下この項において「更生協同組織金融機関等」という。）の登記の嘱託書又は申請書には、次の書面（更生協同組織金融機関等に関するものに限る。）を添付することを要しない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the following documents are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a reorganizing cooperative financial institution (meaning the reorganizing cooperative financial institution prescribed in Article 4, paragraph (7) of the Act; hereinafter the same applies in this Chapter), a cooperative financial institution to be established under the clauses prescribed in Article 103, paragraph (1) or a stock company to be established under the clauses prescribed in Article 183 of the Corporate Reorganization Act (Act No. 154 of 2002) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 104 of the Act (hereinafter referred to as a "reorganizing cooperative financial institution, etc." in this paragraph) (these documents are limited to those concerning a reorganizing cooperative financial institution, etc.):

一 総会（中小企業等協同組合法第五十五条第一項、信用金庫法第四十九条第一項又は労働金庫法第五十五条第一項の総代会を含む。第十条第七項において同じ。）、理事会又は清算人会の議事録（中小企業等協同組合法第三十六条の六第四項（同法第六十九条において準用する場合を含む。）、信用金庫法第三十七条第三項（同法

第六十三条において準用する場合を含む。)又は労働金庫法第三十九条第三項(同法第六十七条において準用する場合を含む。)の規定により理事会又は清算人会の決議があったものとみなされる場合にあっては、当該場合に該当することを証する書面)

(i) minutes of a general meeting (including the member representatives meeting prescribed in Article 55, paragraph (1) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 49, paragraph (1) of the Shinkin Bank Act or Article 55, paragraph (1) of the Labor Bank Act; the same applies in Article 10, paragraph (7)), a council or board of liquidators meeting (if a council or board of liquidators is deemed to have adopted a resolution pursuant to the provisions of Article 36-6, paragraph (4) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 69 of that Act), Article 37, paragraph (3) of the Shinkin Bank Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 63 of that Act), or Article 39, paragraph (3) of the Labor Bank Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 67 of that Act): a document proving that the relevant case falls under such case); and

二 商業登記法(昭和三十八年法律第百二十五号)第四十六条(合併転換法施行令第三十二条第三項又は第三十五条第二項において準用する場合を含む。)の規定により申請書に添付すべきものとされている書面

(ii) a document that is required to be attached to a written application pursuant to the provisions of Article 46 of the Commercial Registration Act (Act No. 125 of 1963) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 32, paragraph (3) or Article 35, paragraph (2) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act).

(担保権に係る登記の抹消の嘱託の添付情報等)

(Information to Be Attached upon Requesting Cancellation of Registration of Security Interest)

第六条 法第六十四条において準用する会社更生法第百八条第四項の規定による消滅した担保権に係る登記の抹消の嘱託をする場合には、法第六十四条において準用する会社更生法第百四条第一項の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 6 (1) In the case of requesting cancellation of the registration of the extinguished security interest under the provisions of Article 108, paragraph (4) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 64 of the Act, information certifying that the order referred to in Article 104, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 64 of the Act has been made must be provided to the registry office along with the request information.

2 前項に規定する消滅した担保権に係る登録の抹消の嘱託書には、法第六十四条にお

いて準用する会社更生法第百四条第四項の裁判書の謄本を添付しなければならない。

- (2) A transcript of the written judgment referred to in Article 104, paragraph (4) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 64 of the Act must be attached to the written commission for deletion of the registration of the extinguished security interest prescribed in the preceding paragraph.

(代表理事の就任による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to Assumption of Office of Representative Director)

第七条 更生計画の定めにより代表理事が就任した場合において、当該更生計画が当該代表理事の氏名を定めたものであるときは、その就任による変更の登記の嘱託書又は申請書には、中小企業等協同組合法第九十九条第一項、信用金庫法第八十条第一項又は労働金庫法第八十四条第一項の書面のうち、当該代表理事が就任を承諾したことを証するものを添付することを要しない。

Article 7 (1) If a representative director assumes office as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the name of the representative director, a document referred to in Article 99, paragraph (1) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 80, paragraph (1) of the Shinkin Bank Act or Article 84, paragraph (1) of the Labor Bank Act which proves that the representative director has consented to assume office is not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the assumption of office.

2 更生計画の定めにより代表理事が就任した場合において、当該更生計画が代表理事について法第九十四条第一項第一号に規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選定に関する書面をも添付しなければならない。

- (2) If a representative director assumes office as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of selection prescribed in Article 94, paragraph (1), item (i) of the Act with regard to a representative director, a document concerning the selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(代表清算人の就任による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to Assumption of Office of Representative Liquidator)

第八条 更生計画の定めにより代表清算人が就任した場合において、当該更生計画が当該代表清算人の氏名を定めたものであるときは、その就任による変更の登記の嘱託書又は申請書には、中小企業等協同組合法第九十九条第一項、信用金庫法第八十条第一項又は労働金庫法第八十四条第一項の書面のうち、当該代表清算人が就任を承諾したことを証するものを添付することを要しない。

Article 8 (1) If a representative liquidator assumes office as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the name of the representative liquidator, a document referred to in Article 99, paragraph (1) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 80, paragraph (1) of the Shinkin Bank Act or Article 84, paragraph (1) of the Labor Bank Act which proves that the representative liquidator has consented to assume office is not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the assumption of office.

2 更生計画の定めにより代表清算人が就任した場合において、当該更生計画が代表清算人について法第九十四条第二項第一号に規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If a representative liquidator assumes office as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of selection prescribed in Article 94, paragraph (2), item (i) of the Act with regard to a representative liquidator, a document concerning the selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(出資一口の金額の減少による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to Reduction of the Unit Amount of Contribution)

第九條 更生計画の定めにより出資一口の金額の減少をしたときは、当該出資一口の金額の減少による変更の登記の嘱託書又は申請書には、中小企業等協同組合法第九十九条第二項、信用金庫法第八十条第二項又は労働金庫法第八十四条第二項に規定する書面を添付することを要しない。

Article 9 If the unit amount of contribution is reduced as specified in a reorganization plan, a document prescribed in Article 99, paragraph (2) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 80, paragraph (2) of the Shinkin Bank Act or Article 84, paragraph (2) of the Labor Bank Act is not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the reduction of the unit amount of contribution.

(合併による登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to Merger)

第十條 更生計画の定めにより吸収合併（更生協同組織金融機関が消滅する吸収合併（中小企業等協同組合法第六十三条の二、信用金庫法第六十条、労働金庫法第六十二条の三又は金融機関の合併及び転換に関する法律（昭和四十三年法律第八十六号。以下「合併転換法」という。））第二条第四項に規定する吸収合併をいう。以下この条に

において同じ。) であって、吸収合併後存続する金融機関（以下この条において「吸収合併存続金融機関」という。）が協同組織金融機関であるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の申請書には、次の各号に掲げる吸収合併の区分に応じ、当該各号に定める書面（更生協同組織金融機関に関するものに限る。）を添付することを要しない。

Article 10 (1) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger (meaning the absorption-type merger prescribed in Article 63-2 of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 60 of the Shinkin Bank Act, Article 62-3 of the Labor Bank Act or Article 2, paragraph (4) of the Act on Financial Institutions' Merger and Conversion (Act No. 86 of 1968; hereinafter referred to as the "Merger and Conversion Act"; hereinafter the same applies in this Article) in which a reorganizing cooperative financial institution disappears and the financial institution that survives the absorption-type merger (hereinafter referred to as the "financial institution surviving the absorption-type merger" in this Article) is a cooperative financial institution) is carried out as specified in a reorganization plan, documents specified in the following items according to the categories of absorption-type merger set forth in these items (limited to documents concerning the reorganizing cooperative financial institution) are not required to be attached to a written application for the registration of a change due to the absorption-type merger:

一 当該吸収合併が中小企業等協同組合法第六十三条の二に規定する吸収合併である場合 同法第六十三条の四第五項において準用する同法第五十六条の二第二項の規定による公告及び催告（同法第六十三条の四第五項において準用する同法第五十六条の二第三項の規定により公告を官報のほか同法第三十三条第四項の規定による定款の定めに従い同項第二号又は第三号に掲げる公告方法によってした場合にあっては、これらの方法による公告）をしたこと並びに異議を述べた債権者があるときは、当該債権者に対し弁済し、若しくは相当の担保を提供し、若しくは当該債権者に弁済を受けさせることを目的として相当の財産を信託したこと又は当該吸収合併をしても当該債権者を害するおそれがないことを証する書面

(i) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 63-2 of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act: a document proving that public notice or notice under the provisions of Article 56-2, paragraph (2) of that Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 63-4, paragraph (5) of that Act (if public notice is given by the method of public notice set forth in Article 33, paragraph (4), item (ii) or item (iii) of that Act in accordance with the provisions of the articles of incorporation under the provisions of that paragraph, in addition to giving public notice in an official gazette, pursuant to the provisions of Article 56-2, paragraph (3) of that Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 63-4, paragraph (5) of that Act, public notice by these methods) is given, and, if any obligee states an objection, the fact that a payment has been made or equivalent

- security has been provided to the obligee or equivalent property has been entrusted for the purpose of having the obligee receive the payment, or the fact that the absorption-type merger poses no risk of harming the obligee;
- 二 当該吸収合併が信用金庫法第六十条に規定する吸収合併である場合 同法第八十三条第五号及び第六号に掲げる書面
- (ii) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 60 of the Shinkin Bank Act: documents set forth in Article 83, items (v) and (vi) of that Act;
- 三 当該吸収合併が労働金庫法第六十二条の三に規定する吸収合併である場合 同法第八十七条第五号及び第六号に掲げる書面
- (iii) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 62-3 of the Labor Bank Act: documents set forth in Article 87, items (v) and (vi) of that Act; and
- 四 当該吸収合併が合併転換法第二条第四項に規定する吸収合併である場合 合併転換法施行令第三十二条第一項第八号及び第九号に掲げる書面
- (iv) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 2, paragraph (4) of the Merger and Conversion Act: documents set forth in Article 32, paragraph (1), items (viii) and (ix) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act.
- 2 更生計画の定めにより吸収合併（更生協同組織金融機関が消滅する吸収合併であって、吸収合併存続金融機関が銀行であるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の申請書には、合併転換法施行令第三十二条第一項第五号に掲げる書面並びに更生協同組織金融機関に関する同項第八号及び第九号に掲げる書面を添付することを要しない。
- (2) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger in which a reorganizing cooperative financial institution disappears and the financial institution surviving the absorption-type merger is a bank) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 32, paragraph (1), item (v) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act and documents set forth in items (viii) and (ix) of that paragraph concerning the reorganizing cooperative financial institution are not required to be attached to a written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.
- 3 更生計画の定めにより吸収合併（更生協同組織金融機関が吸収合併存続金融機関となるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の嘱託書又は申請書には、次の書面を添付することを要しない。
- (3) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger in which a reorganizing cooperative financial institution is the financial institution surviving the absorption-type merger) is carried out as specified in a reorganization plan, the following documents are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change

due to the absorption-type merger:

一 中小企業等協同組合法第六十三条の五第三項ただし書、信用金庫法第六十一条の三第三項ただし書、労働金庫法第六十二条の六第三項ただし書又は合併転換法第四十二条第一項に規定する場合には、当該場合に該当することを証する書面（中小企業等協同組合法第六十三条の五第四項、信用金庫法第六十一条の三第五項、労働金庫法第六十二条の六第五項又は合併転換法第四十二条第二項の規定により当該吸収合併に反対する旨を通知した組合員等がある場合にあっては、これらの規定により吸収合併契約の承認を受けなければならない場合に該当しないことを証する書面を含む。）

(i) in the case prescribed in the proviso to Article 63-5, paragraph (3) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, the proviso to Article 61-3, paragraph (3) of the Shinkin Bank Act, the proviso to Article 62-6, paragraph (3) of the Labor Bank Act or Article 42, paragraph (1) of the Merger and Conversion Act, a document proving that the relevant case falls under such case (if there is a partner or member who has made notification of their opposition to the absorption-type merger pursuant to the provisions of Article 63-5, paragraph (4) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 61-3, paragraph (5) of the Shinkin Bank Act, Article 62-6, paragraph (5) of the Labor Bank Act or Article 42, paragraph (2) of the Merger and Conversion Act, including a document proving that the relevant case does not fall under the case where the approval for the absorption-type merger agreement is required to be obtained pursuant to these provisions); and

二 次の各号に掲げる吸収合併の区分に応じ、当該各号に定める書面

(ii) documents specified in the following items according to the categories of absorption-type merger set forth in these items:

イ 当該吸収合併が中小企業等協同組合法第六十三条の二に規定する吸収合併である場合 同法第六十三条の五第七項において準用する同法第五十六条の二第二項の規定による公告及び催告（同法第六十三条の五第七項において準用する同法第五十六条の二第三項の規定により公告を官報のほか同法第三十三条第四項の規定による定款の定めに従い同項第二号又は第三号に掲げる公告方法によってした場合にあっては、これらの方法による公告）をしたこと並びに異議を述べた債権者があるときは、当該債権者に対し弁済し、若しくは相当の担保を提供し、若しくは当該債権者に弁済を受けさせることを目的として相当の財産を信託したこと又は当該吸収合併をしても当該債権者を害するおそれがないことを証する書面

(a) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 63-2 of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act: a document proving that public notice or notice under the provisions of Article 56-2, paragraph (2) of that Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 63-5, paragraph (7) of that Act (if public notice is given by the method of public notice set forth in Article 33, paragraph (4), item

- (ii) or item (iii) of that Act in accordance with the provisions of the articles of incorporation under the provisions of that paragraph, in addition to giving public notice in an official gazette, pursuant to the provisions of Article 56-2, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 63-5, paragraph (7) of that Act, public notice by these methods) is given, and, if any obligee states an objection, the fact that a payment has been made or equivalent security has been provided to the obligee or equivalent property has been entrusted for the purpose of having the obligee receive the payment, or the fact that the absorption-type merger poses no risk of harming the obligee;
- ロ 当該吸収合併が信用金庫法第六十条に規定する吸収合併である場合 同法第八十三条第三号に掲げる書面
- (b) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 60 of the Shinkin Bank Act: a document set forth in Article 83, item (iii) of that Act;
- ハ 当該吸収合併が労働金庫法第六十二条の三に規定する吸収合併である場合 同法第八十七条第三号に掲げる書面
- (c) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 62-3 of the Labor Bank Act: a document set forth in Article 87, item (iii) of that Act; and
- ニ 当該吸収合併が合併転換法第二条第四項に規定する吸収合併である場合 合併転換法施行令第三十二条第一項第四号に掲げる書面
- (d) the absorption-type merger is an absorption-type merger prescribed in Article 2, paragraph (4) of the Merger and Conversion Act: a document set forth in Article 32, paragraph (1), item (iv) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act.
- 4 更生計画の定めにより第一項又は第三項の吸収合併をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の嘱託書又は申請書には、吸収合併契約書並びに吸収合併存続金融機関の出資の総口数及び総額（信用協同組合にあつては、払込済出資総額）の変更を証する書面をも添付しなければならない。
- (4) If an absorption-type merger referred to in paragraph (1) or (3) is carried out as specified in a reorganization plan, a written absorption-type merger agreement and a document proving the modification of the total number of units and the total amount of the contribution of the financial institution surviving the absorption-type merger (or the total amount of contribution paid in the case of a credit cooperative) must also be attached to the written commission or written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.
- 5 更生計画の定めにより新設合併（更生協同組織金融機関が消滅する新設合併（中小企業等協同組合法第六十三条の三、信用金庫法第六十一条、労働金庫法第六十二条の四又は合併転換法第二条第五項に規定する新設合併をいう。以下この条において同

じ。)であって、新設合併により設立する金融機関(次項及び第七項において「新設合併設立金融機関」という。)が協同組織金融機関であるものに限る。)をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、次の各号に掲げる新設合併の区分に応じ、当該各号に定める書面(更生協同組織金融機関に関するものに限る。)を添付することを要しない。

(5) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger (meaning the consolidation-type merger prescribed in Article 63-3 of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 61 of the Shinkin Bank Act, Article 62-4 of the Labor Bank Act or Article 2, paragraph (5) of the Act on Financial Institutions' Merger and Conversion; hereinafter the same applies in this Article) in which a reorganizing cooperative financial institution disappears and the financial institution to be established by the consolidation-type merger (hereinafter referred to as a "financial institution established by consolidation-type merger" in the following paragraph and paragraph (7)) is a cooperative financial institution) is carried out as specified in a reorganization plan, documents specified in the following items according to the categories of consolidation-type merger set forth in these items (limited to documents concerning the reorganizing cooperative financial institution) are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger:

一 当該新設合併が中小企業等協同組合法第六十三条の三に規定する新設合併である場合 同法第六十三条の六第五項において準用する同法第五十六条の二第二項の規定による公告及び催告(同法第六十三条の六第五項において準用する同法第五十六条の二第三項の規定により公告を官報のほか同法第三十三条第四項の規定による定款の定めに従い同項第二号又は第三号に掲げる公告方法によってした場合にあっては、これらの方法による公告)をしたこと並びに異議を述べた債権者があるときは、当該債権者に対し弁済し、若しくは相当の担保を提供し、若しくは当該債権者に弁済を受けさせることを目的として相当の財産を信託したこと又は当該新設合併をしても当該債権者を害するおそれがないことを証する書面

(i) the consolidation-type merger is a consolidation-type merger prescribed in Article 63-3 of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act: a document proving that public notice or notice under the provisions of Article 56-2, paragraph (2) of that Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 63-6, paragraph (5) of that Act (if public notice is given by the method of public notice set forth in Article 33, paragraph (4), item (ii) or item (iii) of that Act in accordance with the provisions of the articles of incorporation under the provisions of that paragraph, in addition to giving public notice in an official gazette, pursuant to the provisions of Article 56-2, paragraph (3) of that Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 63-6, paragraph (5) of that Act, public notice by these methods) is given, and, if any obligee states an objection, the fact that a payment has been made or equivalent

- security has been provided to the obligee or equivalent property has been entrusted for the purpose of having the obligee receive the payment, or the fact that the consolidation-type merger poses no risk of harming the obligee;
- 二 当該新設合併が信用金庫法第六十一条に規定する新設合併である場合 同法第八十四条第五号及び第六号に掲げる書面
- (ii) the consolidation-type merger is a consolidation-type merger prescribed in Article 61 of the Shinkin Bank Act: documents set forth in Article 84, items (v) and (vi) of that Act;
- 三 当該新設合併が労働金庫法第六十二条の四に規定する新設合併である場合 同法第八十八条第五号及び第六号に掲げる書面
- (iii) the consolidation-type merger is a consolidation-type merger prescribed in Article 62-4 of the Labor Bank Act: documents set forth in Article 88, items (v) and (vi) of that Act; and
- 四 当該新設合併が合併転換法第二条第五項に規定する新設合併である場合 合併転換法施行令第三十二条第二項第七号及び第八号に掲げる書面
- (iv) the consolidation-type merger is a consolidation-type merger prescribed in Article 2, paragraph (5) of the Merger and Conversion Act: documents set forth in Article 32, paragraph (2), items (vii) and (viii) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act.
- 6 更生計画の定めにより新設合併（更生協同組織金融機関が消滅する新設合併であって、新設合併設立金融機関が銀行であるものに限る。）をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、合併転換法施行令第三十二条第二項第四号ハに掲げる書面並びに更生協同組織金融機関に関する同項第七号及び第八号に掲げる書面を添付することを要しない。
- (6) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger in which a reorganizing cooperative financial institution disappears and the financial institution established by consolidation-type merger is a bank) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 32, paragraph (2), item (iv), (c) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act and documents set forth in items (vii) and (viii) of that paragraph concerning the reorganizing cooperative financial institution are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.
- 7 更生計画の定めにより第五項の新設合併をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、新設合併契約書並びに新設合併設立金融機関の出資の総口数及び総額（信用協同組合にあっては、払込済出資総額）を証する書面並びに新設合併消滅金融機関（法第九十九条第二項第四号に規定する新設合併消滅金融機関をいう。）の総会の議事録（更生協同組織金融機関に関するものを除く。）をも添付しなければならない。
- (7) If a consolidation-type merger referred to in paragraph (5) is carried out as specified in a reorganization plan, a written consolidation-type merger

agreement, a document proving the total number of units and the total amount of the contribution of the financial institution established by consolidation-type merger (or the total amount of contribution paid in the case of a credit cooperative), and the minutes of a general meeting of the financial institution disappearing in a consolidation-type merger (meaning the financial institution disappearing in a consolidation-type merger prescribed in Article 99, paragraph (2), item (iv) of the Act) (excluding minutes concerning the reorganizing cooperative financial institution) must also be attached to the written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.

(転換による登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to Conversion)

第十一条 更生計画の定めにより転換（法第三十二条第一項第六号に規定する転換のうち、更生協同組織金融機関が他の種類の協同組織金融機関となるものに限る。次項において同じ。）をしたときは、転換後協同組織金融機関（同条第一項に規定する転換後協同組織金融機関をいう。）についてする登記の嘱託書又は申請書には、合併転換法施行令第三十五条第一項第五号に掲げる書面を添付することを要しない。この場合において、当該更生計画が代表理事の氏名を定めたものであるときは、合併転換法施行令第三十五条第一項第九号の代表権を有する者の資格を証する書面のうち、当該代表理事が就任を承諾したことを証するものも、同様とする。

Article 11 (1) If conversion (limited to the conversion prescribed in Article 32, paragraph (1), item (vi) of the Act in which a reorganizing cooperative financial institution becomes another type of cooperative financial institution; the same applies in the following paragraph) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 35, paragraph (1), item (v) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act is not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a converted cooperative financial institution (meaning the converted cooperative financial institution prescribed in paragraph (1) of that Article). In this case, if the reorganization plan specifies the name of the representative director, the same applies to a document proving the qualifications of the person having the right to represent referred to in Article 35, paragraph (1), item (ix) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act which proves that the representative director has consented to assume office.

2 更生計画の定めにより転換をした場合において、当該更生計画が代表理事について法第百一条第一項第二号イに規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If conversion is carried out as specified in a reorganization plan, and the

reorganization plan specifies the means of selection prescribed in Article 101, paragraph (1), item (ii), (a) of the Act with regard to a representative director, a document concerning the selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

- 3 更生計画の定めにより転換（法第三十二条第一項第六号に規定する転換のうち、更生協同組織金融機関が普通銀行（法第二条第一項第一号に規定する普通銀行をいう。以下同じ。）となるものに限る。次項において同じ。）をしたときは、転換後銀行（法第三十二条第一項に規定する転換後銀行をいう。以下この章において同じ。）についてする登記の嘱託書又は申請書には、合併転換法施行令第三十五条第一項第五号に掲げる書面を添付することを要しない。この場合において、当該更生計画が取締役、会計参与、監査役、代表取締役、各委員会（会社法（平成十七年法律第八十六号）第四百条第一項に規定する各委員会をいう。）の委員、執行役、代表執行役又は会計監査人（次項において「取締役等」という。）の氏名又は名称を定めたものであるときは、合併転換法施行令第三十五条第一項第八号イ又はロ（1）に掲げる書面も、同様とする。

- (3) If conversion (limited to the conversion prescribed in Article 32, paragraph (1), item (vi) of the Act in which a reorganizing cooperative financial institution becomes an ordinary bank (meaning the ordinary bank prescribed in Article 2, paragraph (1), item (i) of the Act; the same applies hereinafter); the same applies in the following paragraph) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 35, paragraph (1), item (v) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act is not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a converted bank (meaning the converted bank prescribed in Article 32, paragraph (1) of the Act; hereinafter the same applies in this Chapter). In this case, if the reorganization plan specifies the name of a director, accounting advisor, company auditor, representative director, committee member of each committee (meaning each committee prescribed in Article 400, paragraph (1) of the Companies Act (Act No. 86 of 2005)), executive officer, representative executive officer or financial auditor (hereinafter referred to as a "director, etc." in the following paragraph), the same applies to the document set forth in Article 35, paragraph (1), item (viii), (a), or (b), 1. of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act.

- 4 更生計画の定めにより転換をした場合において、当該更生計画が取締役等について法第二条第一項第二号若しくは第三号に規定する選任の方法又は同号ロ、ハ若しくはニに規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選任又は選定に関する書面をも添付しなければならない。

- (4) If conversion is carried out as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of appointment prescribed in Article 102, paragraph (1), item (ii) or item (iii) of the Act or the means of selection prescribed in item (iii), (b), (c) or (d) of that paragraph with regard to a director,

etc., a document concerning the appointment or selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(転換後銀行の募集株式の発行による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a

Change due to the Issuance of Shares for Subscription of a Converted Bank)

第十二条 会社更生法施行令（平成十五年政令第百二十一号）第七条の規定は、更生計画の定めにより転換後銀行が募集株式（会社法第百九十九条第一項に規定する募集株式をいう。）の発行をした場合について準用する。この場合において、同令第七条中「法第七十五条第二号」とあるのは、「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二条第二項において準用する法第七十五条第二号」と読み替えるものとする。

Article 12 The provisions of Article 7 of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act (Cabinet Order No. 121 of 2003) apply mutatis mutandis to cases where a converted bank issues shares for subscription (meaning the shares for subscription prescribed in Article 199, paragraph (1) of the Companies Act) as specified in a reorganization plan. In this case, the phrase "Article 175, item (ii) of the Act" in Article 7 of that Order is deemed to be replaced with "Article 175, item (ii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 102, paragraph (2) of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions."

(転換後銀行の新株予約権の発行による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a

Change due to the Issuance of Share Options of a Converted Bank)

第十三条 会社更生法施行令第八条（第二号を除く。）の規定は、更生計画の定めにより転換後銀行が新株予約権（新株予約権付社債に付されたものを含む。）の発行をした場合について準用する。この場合において、同条第一号中「法第七十六条第二号」とあるのは、「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二条第二項において準用する法第七十六条第二号」と読み替えるものとする。

Article 13 The provisions of Article 8 (excluding item (ii)) of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act apply mutatis mutandis to cases where a converted bank issues share options (including those attached to bonds with share options) as specified in a reorganization plan. In this case, the phrase "Article 176, item (ii) of the Act" in item (i) of that Article is deemed to be replaced with "Article 176 item (ii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 102, paragraph (2) of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions."

(新協同組織金融機関の設立による設立の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of

Establishment due to the Establishment of a New Cooperative Financial Institution)

第十四条 更生計画の定めにより法第百三条第一項の協同組織金融機関の設立をした場合において、次の各号に掲げる場合に該当するときは、当該設立の登記の嘱託書又は申請書には、当該各号に定める書面を添付することを要しない。

Article 14 (1) If the establishment of a cooperative financial institution referred to in Article 103, paragraph (1) of the Act is carried out as specified in a reorganization plan, and the relevant case falls under any of the cases set forth in the following items, the document specified in these items is not required to be attached to a written commission or written application for the registration of the establishment:

一 当該更生計画に法第百三条第一項第三号に掲げる事項の定め（出資額の全部の払込みをしたものとみなすこととする旨の定めに限る。）又は同項第九号に掲げる事項の定めがある場合 中小企業等協同組合法第九十八条第一号、信用金庫法第七十九条第二項又は労働金庫法第八十三条第二項の出資の総口数及び出資の払込みのあったことを証する書面

(i) the reorganization plan contains provisions on the particulars set forth in Article 103, paragraph (1), item (iii) of the Act (limited to provisions to the effect that the entire amount of the contribution is deemed to have been paid in) or provisions on the particulars set forth in item (ix) of that paragraph: a document proving the total number of units of contribution and the payment of a contribution referred to in Article 98, item (i) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 79, paragraph (2) of the Shinkin Bank Act or Article 83, paragraph (2) of the Labor Bank Act; and

二 当該更生計画が代表理事の氏名を定めたものである場合 中小企業等協同組合法第九十八条第一号、信用金庫法第七十九条第二項又は労働金庫法第八十三条第二項の代表権を有する者の資格を証する書面のうち、当該代表理事が就任を承諾したことを証するもの

(ii) the reorganization plan specifies the name of the representative director: a document proving the qualifications of the person having the right to represent referred to in Article 98, item (i) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 79, paragraph (2) of the Shinkin Bank Act or Article 83, paragraph (2) of the Labor Bank Act which proves that the representative director has consented to assume office.

2 更生計画の定めにより法第百三条第一項の協同組織金融機関の設立をした場合において、当該更生計画が代表理事について同項第七号に規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If the establishment of a cooperative financial institution referred to in Article 103, paragraph (1) of the Act is carried out as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of

selection prescribed in item (vii) of that paragraph with regard to a representative director, a document concerning the selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(新株式会社の設立による設立の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Establishment due to the Incorporation of a New Stock Company)

第十五条 会社更生法施行令第十四条の規定は、更生計画の定めにより法第百四条において準用する会社更生法第百八十三条の株式会社の設立をした場合について準用する。この場合において、同令第十四条第一項第一号中「法第百八十三条第四号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第百四条において準用する法第百八十三条第四号」と、「同条第十三号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第百四条において準用する法第百八十三条第十三号」と、同項第二号中「法第百八十三条第十号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第百四条において準用する法第百八十三条第十号」と、同条第二項中「同条第八号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第百四条において準用する法第百八十三条第八号」と、「同号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第百四条において準用する法第百八十三条第九号」と読み替えるものとする。

Article 15 The provisions of Article 14 of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act apply mutatis mutandis to cases where the incorporation of a stock company referred to in Article 183 of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 104 of the Act is carried out as specified in a reorganization plan. In this case: in Article 14, paragraph (1), item (i) of that Order, the phrase "Article 183, item (iv) of the Act" is deemed to be replaced with "Article 183, item (iv) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 104 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions" and the phrase "item (xiii) of that Article" is deemed to be replaced with "Article 183, item (xiii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 104 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions"; in item (ii) of that paragraph, the phrase "Article 183, item (x) of the Act" is deemed to be replaced with "Article 183, item (x) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 104 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions"; and in paragraph (2) of that Article, the phrase "item (viii) of that Article" is deemed to be replaced with "Article 183, item (viii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 104 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions" and the phrase "that item" is deemed to be replaced with "Article 183, item (ix) of the Act as applied

mutatis mutandis pursuant to Article 104 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions."

(更生手続開始の登記等の嘱託書の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of the Commencement of Reorganization Proceedings)

第十六条 次の表の上欄に掲げる登記の嘱託書には、それぞれ同表の下欄に掲げる書面を添付しなければならない。

Article 16 The documents set forth in the left-hand column of the table below must be attached respectively to the written commission set forth in the right-hand column of that table.

項 Row	上欄 Left-hand column	下欄 Right-hand column
一 (i)	<p>法第百五十九条第一項の更生手続開始の登記の嘱託書</p> <p>Written commission for the registration of commencement of reorganization proceedings referred to in Article 159, paragraph (1) of the Act</p>	<p>イ 更生手続の開始の決定の裁判書の謄本</p> <p>(a) A transcript of a written judgment on an order commencing reorganization proceedings</p> <p>ロ 管財人がそれぞれ単独にその職務を行い、又は職務を分掌することについて法第四十四条において準用する会社更生法第六十九条第一項ただし書の許可があつたときは、当該許可の決定の裁判書の謄本</p> <p>(b) If permission referred to in the proviso to Article 69, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 44 of the Act is granted to allow trustees to perform their duties independently or divide the duties among them, a transcript of a written judgment on an order to grant the permission</p>

<p>二 (ii)</p>	<p>法第百五十九条第三項において準用する同条第一項の規定による登記（特定の管財人について、その氏名若しくは名称又は住所の変更があった場合の登記を除く。）の嘱託書 Written commission for the registration under the provisions of Article 159, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (3) of that Article (excluding the registration in the case where there has been a change to the name or address of a specific trustee)</p>	<p>法第百五十九条第二項に規定する事項を変更する旨の決定の裁判書の謄本 A transcript of a written judgment on an order to change the particulars prescribed in Article 159, paragraph (2) of the Act</p>
<p>三 (iii)</p>	<p>法第百五十九条第四項の保全管理命令又は監督命令の登記の嘱託書 Written commission for the registration of an order for temporary administration or supervision order referred to in Article 159, paragraph (4) of the Act</p>	<p>イ 保全管理命令又は監督命令の裁判書の謄本 (a) A transcript of a written judgment on an order for temporary administration or supervision order ロ 保全管理人がそれぞれ単独にその職務を行い、又は職務を分掌することについて法第二十四条第一項において準用する会社更生法第六十九条第一項ただし書の許可があったときは、当該許可の決定の裁判書の謄本 (b) If permission referred to in the proviso to Article 69, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 24, paragraph (1) of the Act is granted to allow temporary administrators to perform their duties independently or divide the duties among them, a transcript of a written judgment on an order to grant the permission</p>

<p>四 (iv)</p>	<p>法第百五十九条第六項において準用する同条第四項の規定による登記（特定の保全管理人又は監督委員について、その氏名若しくは名称又は住所の変更があった場合の登記を除く。）の嘱託書 Written commission for the registration under the provisions of Article 159, paragraph (4) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (6) of that Article (excluding the registration in the case where there has been a change to the name or address of a specific temporary administrator or supervisor)</p>	<p>イ 保全管理命令又は監督命令を変更し、又は取り消す旨の決定があったときは、当該決定の裁判書の謄本 (a) If an order to change or revoke an order for temporary administration or supervision order is made, a transcript of a written judgment on that order ロ 保全管理人がそれぞれ単独にその職務を行い、又は職務を分掌することについて法第二十四条第一項において準用する会社更生法第六十九条第一項ただし書の許可があったときは、当該許可の決定の裁判書の謄本 (b) If permission referred to in the proviso to Article 69, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 24, paragraph (1) of the Act is granted to allow temporary administrators to perform their duties independently or divide the duties among them, a transcript of a written judgment on an order to grant the permission ハ ロの許可を変更し、又は取り消す旨の決定があったときは、当該決定の裁判書の謄本 (c) If an order to change or revoke the permission referred to in (b) is made, a transcript of a written judgment on that order</p>
<p>五 (v)</p>	<p>法第百五十九条第七項において準用する同条第一項の規定による登記の嘱託書 Written commission for the registration under the provisions</p>	<p>イ 更生計画の認可の決定があったときは、認可決定謄本 (a) If an order confirming that a reorganization plan is made, a transcript of an order of confirmation</p>

	<p>of Article 159, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (7) of that Article</p>	<p>ロ 法第百五十条において準用する会社更生法第二百三十四条第二号から第五号までに掲げる事由が生じたときは、当該各号に規定する決定（同条第二号にあつては、更生手続の開始の決定を取り消す決定）の裁判書の謄本</p> <p>(b) If any of the events set forth in Article 234, items (ii) through (v) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 150 of the Act occurs, a transcript of a written judgment on the order prescribed in these items (in the case of Article 234, item (ii) of that Act, an order to revoke an order commencing reorganization proceedings)</p>
--	---	--

(更生協同組織金融機関の機関の権限の回復に関する登記の嘱託書の添付書面)
 (Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of the Restoration of Powers of the Authorities of a Reorganizing Cooperative Financial Institution)

第十七条 法第百六十条第一項の登記の嘱託書には、法第四十五条において準用する会社更生法第七十二条第五項の決定、法第百四十九条第一項において準用する会社更生法第二百三十三条第一項の規定による更生計画の変更の決定若しくは同条第二項の規定による変更計画の認可の決定の裁判書の謄本又は認可決定謄本を添付しなければならない。

Article 17 (1) A transcript of a written judgment on an order referred to in Article 72, paragraph (5) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 45 of the Act, an order of modification of a reorganization plan under the provisions of Article 233, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 149, paragraph (1) of the Act or order confirming the modification of the plan under the provisions of Article 233, paragraph (2) of that Act or a transcript of an order of confirmation must be attached to a written commission for registration referred to in Article 160, paragraph (1) of the Act.

2 法第百六十条第二項において準用する同条第一項の登記の嘱託書には、法第四十五条において準用する会社更生法第七十二条第六項の規定による取消しの決定、法第百四十九条第一項において準用する会社更生法第二百三十三条第一項の規定による更生計画の変更の決定又は同条第二項の規定による変更計画の認可の決定の裁判書の謄本を添付しなければならない。

(2) A transcript of an order of revocation under the provisions of Article 72,

paragraph (6) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 45 of the Act, an order of modification of a reorganization plan under the provisions of Article 233, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 149, paragraph (1) of the Act or order confirming the modification of the plan under the provisions of Article 233, paragraph (2) of that Act must be attached to a written commission for registration referred to in Article 160, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of that Article.

(保全処分の登記等の嘱託の添付情報)

(Information to Be Attached upon Requesting Registration of Provisional Remedy)

第十八条 法第百六十一条第一項の保全処分の登記の嘱託をする場合には、同項各号に規定する保全処分があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 18 (1) In the case of requesting the registration of a provisional remedy referred to in Article 161, paragraph (1) of the Act, information certifying that a provisional remedy prescribed in the items of that paragraph has been issued must be provided to the registry office along with the request information.

2 法第百六十一条第二項において準用する同条第一項の規定による登記の嘱託をする場合には、同項に規定する保全処分を変更し、若しくは取り消す旨の決定があったことを証する情報又は当該保全処分が効力を失ったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

(2) In the case of requesting the registration under the provisions of Article 161, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of that Article, information certifying that an order to change or revoke a provisional remedy prescribed in paragraph (1) of that Article has been made or information certifying that the provisional remedy ceases to be effective must be provided to the registry office along with the request information.

3 法第百六十一条第三項の登記の回復の嘱託をする場合には、更生手続の開始の決定を取り消す決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

(3) In the case of requesting restoration of the registration referred to in Article 161, paragraph (3) of the Act, information certifying that an order to revoke an order commencing reorganization proceedings has been made must be provided to the registry office along with the request information.

(更生計画の遂行による権利の得喪等に関する登記の嘱託の添付情報)

(Information to Be Attached upon Requesting Registration of Acquisition or Loss of Right due to the Implementation of a Reorganization Plan)

第十九条 法第百六十二条第五項において準用する法第百六十一条第一項の規定による登記の嘱託をする場合には、更生計画の認可の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 19 In the case of requesting the registration under the provisions of Article 161, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 162, paragraph (5) of the Act, information certifying that an order confirming a reorganization plan has been made must be provided to the registry office along with the request information.

(否認の登記の抹消の嘱託の添付情報)

(Information to Be Attached upon Requesting Cancellation of Registration of Avoidance)

第二十条 法第百六十三条において準用する会社更生法第百六十二条第四項の否認の登記の抹消の嘱託をする場合には、更生計画の認可の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 20 (1) In the case of requesting cancellation of the registration of avoidance referred to in Article 262, paragraph (4) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 163 of the Act, information certifying that an order confirming a reorganization plan has been made must be provided to the registry office along with the request information.

2 法第百六十三条において準用する会社更生法第百六十二条第六項の否認の登記の抹消の嘱託をする場合には、更生手続の開始の決定を取り消す決定、更生計画の不認可の決定又は更生手続の廃止の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

(2) In the case of requesting cancellation of the registration of avoidance referred to in Article 262, paragraph (6) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 163 of the Act, information certifying that an order to revoke an order commencing reorganization proceedings, an order disconfirming a reorganization plan or an order discontinuing reorganization proceedings has been made must be provided to the registry office along with the request information.

(登録のある権利への準用)

(Application Mutatis Mutandis to Registered Rights)

第二十一条 前三条の規定は、登録のある権利について準用する。

Article 21 The provisions of the preceding three Articles apply mutatis mutandis to registered rights.

第三章 相互会社の更生手続

Chapter III Reorganization Proceedings of a Mutual Company

(更生計画の遂行による相互会社の登記の嘱託書等の添付書面の通則)

(General Rules on Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Mutual Company due to the Implementation of a Reorganization Plan)

第二十二條 更生計画（法第百六十九條第二項に規定する更生計画をいう。以下この章において同じ。）の遂行により登記すべき事項が生じた場合における相互会社の登記の嘱託書又は申請書に添付すべき書面に関しては、次条から第三十七條までに定めるもののほか、嘱託書に添付すべき書面については保険業法（平成七年法律第百五号）第二編第二章第二節及び第三節、第七章第三節、第八章第一節、第二節及び第四節、第九章第四節及び第五節並びに第十二章第五節の規定中申請書の添付書面に関する規定を準用し、申請書に添付すべき書面についてはこれらの規定の定めるところによる。

Article 22 With regard to documents to be attached to a written commission or written application for registration of a mutual company in cases where the implementation of a reorganization plan (meaning the reorganization plan prescribed in Article 169, paragraph (2) of the Act; hereinafter the same applies in this Chapter) gives rise to particulars requiring registration, in addition to the provisions of the following Article through Article 37, the provisions concerning documents to be attached to a written application in the provisions of Part II, Chapter II, Section 2 and Section 3, Chapter VII, Section 3, Chapter VIII, Section 1, Section 2 and Section 4, Chapter IX, Section 4 and Section 5, and Chapter XII, Section 5 of the Insurance Business Act (Act No. 105 of 1995) apply mutatis mutandis to documents to be attached to a written commission; and documents to be attached to a written application are governed by these provisions.

(認可決定謄本等)

(Transcript of Order of Confirmation)

第二十三條 更生計画の遂行により登記すべき事項が生じた場合には、相互会社の登記の嘱託書又は申請書には、認可決定謄本を添付しなければならない。

Article 23 (1) If the implementation of a reorganization plan gives rise to particulars requiring registration, a transcript of an order of confirmation must be attached to a written commission or written application for registration of a mutual company.

2 前項の場合には、更生会社（法第百六十九條第七項に規定する更生会社をいう。以下この章において同じ。）又は法第二百七十二條に規定する条項により設立される相互会社若しくは法第二百七十三條において準用する会社更生法第百八十三條に規定する条項により設立される株式会社の登記の嘱託書又は申請書には、商業登記法第四十六條（保険業法第六十七條又は第九十六條の十四第六項において準用する場合を含む。）の規定により申請書に添付すべきものとされている書面を添付することを要しない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, documents that are required to be attached to a written application pursuant to the provisions of Article 46 of the Commercial Registration Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 67 or Article 96-14, paragraph (6) of the Insurance Business Act) are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a reorganizing company (meaning the reorganizing company prescribed in Article 169, paragraph (7) of the Act; hereinafter the same applies in this Chapter), a mutual company to be established under the clauses prescribed in Article 272 of the Act or a stock company to be established under the clauses prescribed in Article 183 of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 273 of the Act.

(担保権に係る登記の抹消の嘱託の添付情報等)

(Information to Be Attached upon Requesting Cancellation of Registration of Security Interest)

第二十四条 法第二百三十条において準用する会社更生法第百八条第四項の規定による消滅した担保権に係る登記の抹消の嘱託をする場合には、法第二百三十条において準用する会社更生法第百四条第一項の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 24 (1) In the case of requesting cancellation of the registration of the extinguished security interest under the provisions of Article 108, paragraph (4) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 230 of the Act, information certifying that the order referred to in Article 104, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 230 of the Act has been made must be provided to the registry office along with the request information.

2 前項に規定する消滅した担保権に係る登録の抹消の嘱託書には、法第二百三十条において準用する会社更生法第百四条第四項の裁判書の謄本を添付しなければならない。

(2) A transcript of the written judgment referred to in Article 104, paragraph (4) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 230 of the Act must be attached to the written commission for deletion of the registration of the extinguished security interest prescribed in the preceding paragraph.

(取締役等の就任による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to Assumption of Office of Director)

第二十五条 更生計画の定めにより取締役、会計参与、監査役、代表取締役、各委員会（保険業法第四条第一項第三号に規定する指名委員会等をいう。）の委員、執行役、代表執行役又は会計監査人（以下この章及び次章第二節において「取締役等」とい

う。)が就任した場合において、当該更生計画が当該取締役等の氏名又は名称を定めたものであるときは、その就任による変更の登記の嘱託書又は申請書には、同法第六十七条において準用する商業登記法第五十四条第一項に規定する書面又は保険業法第六十七条において準用する商業登記法第五十四条第二項第一号に掲げる書面を添付することを要しない。

Article 25 (1) If a director, accounting advisor, company auditor, representative director, committee member of each committee (meaning the nominating committee, etc. prescribed in Article 4, paragraph (1), item (iii) of the Insurance Business Act), executive officer, representative executive officer or financial auditor (hereinafter referred to as a "director, etc." in this Chapter and Section 2 of the following Chapter) assumes office as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the name of the director, etc., a document prescribed in Article 54, paragraph (1) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 67 of the Insurance Business Act or a document set forth in Article 54, paragraph (2), item (i) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 67 of the Insurance Business Act is not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the assumption of office.

2 更生計画の定めにより取締役等が就任した場合において、当該更生計画が取締役等について法第二百六十一条第一項各号若しくは第二項第三号に規定する選任の方法又は同条第一項第一号、第二号、第三号若しくは第七号に規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選任又は選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If a director, etc. assumes office as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of appointment prescribed in the items of Article 261, paragraph (1) or paragraph (2), item (iii) of the Act or the means of selection prescribed in paragraph (1), item (i), item (ii), item (iii) or item (vii) of that Article with regard to the director, etc., a document concerning the appointment or selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(清算人の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Liquidator)

第二十六条 更生計画の定めにより清算人（代表清算人を含む。以下この条において同じ。）が就任した場合において、当該更生計画が清算人について法第二百六十一条第二項第一号若しくは第二号に規定する選任の方法又は同号に規定する選定の方法を定めたものであるときは、清算人の登記の嘱託書又は申請書には、就任を承諾したことを証する書面及びその選任又は選定に関する書面をも添付しなければならない。

Article 26 If a liquidator (including a representative liquidator; hereinafter the

same applies in this Article) assumes office as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of appointment prescribed in Article 261, paragraph (2), item (i) or item (ii) of the Act or the means of selection prescribed in item (ii) of that paragraph with regard to a liquidator, a document proving that the liquidator has consented to assume office and a document concerning the appointment or selection must also be attached to the written commission or written application for the registration of a liquidator.

(基金償却積立金の取崩しによる変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to Reduction of the Reserve for the Redemption of Funds)

第二十七条 更生計画の定めにより基金償却積立金の取崩しをしたときは、当該基金償却積立金の取崩しによる変更の登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第五十七条第三項各号に掲げる書面を添付することを要しない。

Article 27 If the reserve for the redemption of funds is reduced as specified in a reorganization plan, documents set forth in the items of Article 57, paragraph (3) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the reduction of the reserve for the redemption of funds.

(保険契約の移転による解散の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Dissolution due to Transfer of Insurance Contract)

第二十八条 更生計画の定めにより更生会社の保険契約の全部を他の相互会社又は株式会社に移転したときは、当該保険契約の移転による解散の登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第百五十五条第二号から第四号までに掲げる書面を添付することを要しない。

Article 28 (1) If all insurance contracts held by a reorganizing company are transferred to another mutual company or stock company as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 155, items (ii) through (iv) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of dissolution due to the transfer of the insurance contracts.

2 更生計画の定めにより更生会社が他の相互会社の保険契約の全部に係る保険契約の移転を受けたときは、当該保険契約の移転による解散の登記の申請書には、保険業法第百五十五条第一号に掲げる書面を添付することを要しない。

(2) If a reorganizing company acquires insurance contracts regarding all insurance contracts held by another mutual company as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 155, item (i) of the Insurance Business Act is not required to be attached to a written application

for the registration of dissolution due to the transfer of the insurance contracts.

(基金の募集による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to Solicitation of Additional Funds)

第二十九条 更生計画の定めにより基金の募集をした場合において、当該更生計画に法第二百六十三条第二号に掲げる事項の定め（基金の拠出の額の全部の払込みをしたものとみなすこととする旨の定めに限る。）があるときは、当該基金の募集による変更の登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第六十条の二第三項第二号に掲げる書面を添付することを要しない。

Article 29 If additional funds are solicited as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan contains provisions on the particulars set forth in Article 263, item (ii) of the Act (limited to provisions to the effect that the entire amount of the contribution to the funds is deemed to have been paid in), a document set forth in Article 60-2, paragraph (3), item (ii) of the Insurance Business Act is not required to be attached to a written commission or a written application for the registration of a change due to the solicitation of additional funds.

(組織変更による登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to Entity Conversion)

第三十条 更生計画の定めにより組織変更（保険業法第八十六条第一項に規定する組織変更をいう。次項において同じ。）をしたときは、組織変更後株式会社（法第九十七条第一項に規定する組織変更後株式会社をいう。以下この章において同じ。）についてする登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第九十六条の十四第三項第三号、第七号から第九号まで、第十号ハ及びニ並びに第十一号ロに掲げる書面を添付することを要しない。この場合において、次の各号に掲げる場合に該当するときは、当該各号に定める書面も、同様とする。

Article 30 (1) If entity conversion (meaning the entity conversion prescribed in Article 86, paragraph (1) of the Insurance Business Act; the same applies in the following paragraph) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (iii), items (vii) through (ix), item (x), (c) and (d), and item (xi), (b) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a stock company after entity conversion (meaning the stock company after entity conversion prescribed in Article 197, paragraph (1) of the Act; hereinafter the same applies in this Chapter). In this case, if the relevant case falls under any of the cases set forth in the following items, the same applies to the document specified in these items:

一 当該更生計画に法第二百六十六条第一項第六号に掲げる事項の定め（組織変更時

発行株式（保険業法第九十二条第一号に規定する組織変更時発行株式をいう。以下この章において同じ。）の払込金額の全部の払込みをしたものとみなすこととする旨の定めに限る。）がある場合 保険業法第九十六条の十四第三項第十号ロに掲げる書面

(i) the reorganization plan contains provisions on the particulars set forth in Article 266, paragraph (1), item (vi) of the Act (limited to provisions to the effect that the entire amount to be paid in for shares issued on entity conversion (meaning the shares issued on entity conversion prescribed in Article 92, item (i) of the Insurance Business Act; hereinafter the same applies in this Chapter) is deemed to have been paid in): a document set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (x), (b) of the Insurance Business Act; and

二 当該更生計画が取締役等の氏名又は名称を定めたものである場合 保険業法第九十六条の十四第三項第四号又は第五号イに掲げる書面

(ii) the reorganization plan specifies the name of the director, etc.: a document set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (iv) or item (v), (a) of the Insurance Business Act.

2 更生計画の定めにより組織変更をした場合において、当該更生計画が取締役等について法第二百六十六条第一項第二号若しくは第三号に規定する選任の方法又は同号ロ、ニ若しくはホに規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選任又は選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If entity conversion is carried out as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of appointment prescribed in Article 266, paragraph (1), item (ii) or item (iii) of the Act or the means of selection prescribed in item (iii), (b), (d) or (e) of that paragraph with regard to the director, etc., a document concerning the appointment or selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(組織変更後株式会社の募集株式の発行による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to the Issuance of Shares for Subscription of a Stock Company After Entity Conversion)

第三十一条 会社更生法施行令第七条の規定は、更生計画の定めにより組織変更後株式会社が募集株式（会社法第百九十九条第一項に規定する募集株式をいう。）の発行をした場合について準用する。この場合において、同令第七条中「法第七十五条第二号」とあるのは、「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二百六十六条第二項において準用する法第七十五条第二号」と読み替えるものとする。

Article 31 The provisions of Article 7 of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act apply mutatis mutandis to cases where a stock company after entity conversion issues shares for subscription (meaning the

shares for subscription prescribed in Article 199, paragraph (1) of the Companies Act) as specified in a reorganization plan. In this case, the phrase "Article 175, item (ii) of the Act" in Article 7 of that Order is deemed to be replaced with "Article 175, item (ii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 266, paragraph (2) of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions."

(組織変更後株式会社の新株予約権の発行による変更の登記の嘱託書等の添付書面)
(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to the Issuance of Share Options of a Stock Company After Entity Conversion)

第三十二条 会社更生法施行令第八条(第二号を除く。)の規定は、更生計画の定めにより組織変更後株式会社が新株予約権(新株予約権付社債に付されたものを含む。)の発行をした場合について準用する。この場合において、同条第一号中「法第七十六条第二号」とあるのは、「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二百六十六条第二項において準用する法第七十六条第二号」と読み替えるものとする。

Article 32 The provisions of Article 8 (excluding item (ii)) of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act apply mutatis mutandis to cases where a stock company after entity conversion issues share options (including those attached to bonds with share options) as specified in a reorganization plan. In this case, the phrase "Article 176, item (ii) of the Act" in item (i) of that Article is deemed to be replaced with "Article 176 item (ii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 266, paragraph (2) of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions."

(組織変更株式交換による変更の登記の申請書の添付書面)
(Documents to Be Attached to a Written Application for Registration of a Change due to Share Exchange on Entity Conversion)

第三十三条 更生計画の定めにより組織変更株式交換(保険業法第九十六条の五第一項に規定する組織変更株式交換をいう。次項において同じ。)をしたときは、組織変更株式交換完全親会社(同条第二項に規定する組織変更株式交換完全親会社をいう。)がする当該組織変更株式交換による変更の登記の申請書には、同法第九十六条の十四第二項において準用する商業登記法第八十九条第四号に掲げる書面並びに更生会社に関する保険業法第九十六条の十四第三項第三号、第七号から第九号まで並びに第十号ハ及びニに掲げる書面を添付することを要しない。この場合において、次の各号に掲げる場合に該当するときは、当該各号に定める書面(更生会社に関するものに限る。)も、同様とする。

Article 33 (1) If share exchange on entity conversion (meaning the share exchange on entity conversion prescribed in Article 96-5, paragraph (1) of the Insurance Business Act; the same applies in the following paragraph) is carried

out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 89, item (iv) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 96-14, paragraph (2) of the Insurance Business Act and documents set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (iii), items (vii) through (ix), and item (x), (c) and (d) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company are not required to be attached to a written application for the registration of a change due to the share exchange on entity conversion by the wholly owning parent company resulting from the share exchange by a stock company converted from a mutual company (meaning the wholly owning parent company resulting from the share exchange by a stock company converted from a mutual company prescribed in Article 96-5, paragraph (2) of the Insurance Business Act. In this case, if the relevant case falls under any of the cases set forth in the following items, the same applies to the document specified in these items (limited to those concerning a reorganizing company):

一 当該更生計画に法第二百六十六条第一項第六号に掲げる事項の定め（組織変更時発行株式の払込金額の全部の払込みをしたものとみなすこととする旨の定めに限る。）がある場合 保険業法第九十六条の十四第三項第十号ロに掲げる書面

(i) the reorganization plan contains provisions on the particulars set forth in Article 266, paragraph (1), item (vi) of the Act (limited to provisions to the effect that the entire amount to be paid in for shares issued on entity conversion is deemed to have been paid in): a document set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (x), (b) of the Insurance Business Act; and

二 当該更生計画が取締役等の氏名又は名称を定めたものである場合 保険業法第九十六条の十四第三項第四号又は第五号イに掲げる書面

(ii) the reorganization plan specifies the name of the director, etc.: a document set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (iv) or item (v), (a) of the Insurance Business Act.

2 第三十条第二項の規定は、更生計画の定めにより組織変更株式交換をした場合について準用する。この場合において、同項中「前項の嘱託書又は申請書」とあるのは、「第三十三条第一項の申請書」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 30, paragraph (2) apply mutatis mutandis to cases where share exchange on entity conversion is carried out as specified in a reorganization plan. In this case, in that paragraph, the phrase "written commission or written application referred to in the preceding paragraph" is deemed to be replaced with "written application referred to in Article 33, paragraph (1)."

(組織変更株式移転による設立の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Establishment due to the Share Transfer on Entity Conversion)

第三十四条 更生計画の定めにより組織変更株式移転（保険業法第九十六条の八第一項に規定する組織変更株式移転をいう。次項において同じ。）をしたときは、当該組織変更株式移転による設立の登記の嘱託書又は申請書には、同法第九十六条の十四第二項において準用する商業登記法第九十条第四号に掲げる書面並びに更生会社に関する同項において準用する同条第六号及び第七号に掲げる書面並びに保険業法第九十六条の十四第三項第三号、第七号から第九号まで並びに第十号ハ及びニに掲げる書面を添付することを要しない。この場合において、次の各号に掲げる場合に該当するときは、当該各号に定める書面（更生会社に関するものに限る。）も、同様とする。

Article 34 (1) If share transfer on entity conversion (meaning the share transfer on entity conversion prescribed in Article 96-8, paragraph (1) of the Insurance Business Act; the same applies in the following paragraph) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 90, item (iv) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 96-14, paragraph (2) of the Insurance Business Act, documents set forth in Article 90, items (vi) and (vii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 96-14, paragraph (2) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company, and documents set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (iii), items (vii) through (ix), and item (x), (c) and (d) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the share transfer on entity conversion. In this case, if the relevant case falls under any of the cases set forth in the following items, the same applies to the document specified in these items (limited to those concerning a reorganizing company):

一 当該更生計画に法第二百六十六条第一項第六号に掲げる事項の定め（組織変更時発行株式の払込金額の全部の払込みをしたものとみなすこととする旨の定めに限る。）がある場合 保険業法第九十六条の十四第三項第十号ロに掲げる書面

(i) the reorganization plan contains provisions on the particulars set forth in Article 266, paragraph (1), item (vi) of the Act (limited to provisions to the effect that the entire amount to be paid in for shares issued on entity conversion is deemed to have been paid in): a document set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (x), (b) of the Insurance Business Act; and

二 当該更生計画が取締役等の氏名又は名称を定めたものである場合 保険業法第九十六条の十四第三項第四号又は第五号イに掲げる書面

(ii) the reorganization plan specifies the name of the director, etc.: a document set forth in Article 96-14, paragraph (3), item (iv) or item (v), (a) of the Insurance Business Act.

2 第三十条第二項の規定は、更生計画の定めにより組織変更株式移転をした場合について準用する。この場合において、同項中「前項」とあるのは、「第三十四条第一項」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 30, paragraph (2) apply mutatis mutandis to cases

where share transfer on entity conversion is carried out as specified in a reorganization plan. In this case, in that paragraph, the term "the preceding paragraph" is deemed to be replaced with "Article 34, paragraph (1)."

(合併による登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to Merger)

第三十五条 更生計画の定めにより吸収合併（更生会社が消滅する吸収合併（保険業法第六十条に規定する吸収合併をいう。以下この条において同じ。）であって、吸収合併後存続する会社（次項及び第三項において「吸収合併存続会社」という。）が相互会社であるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の申請書には、更生会社に関する同法第一百七十条第三項において準用する商業登記法第八十条第七号及び第八号に掲げる書面並びに保険業法第一百七十条第一項第一号及び第三号に掲げる書面を添付することを要しない。

Article 35 (1) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger (meaning the absorption-type merger prescribed in Article 160 of the Insurance Business Act; hereinafter the same applies in this Article) in which a reorganizing company disappears and the company that survives the absorption-type merger (hereinafter referred to as the "company surviving an absorption-type merger" in the following paragraph and paragraph (3)) is a mutual company) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 80, items (vii) and (viii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company, and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (iii) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.

2 更生計画の定めにより吸収合併（更生会社が消滅する吸収合併であって、吸収合併存続会社が株式会社であるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の申請書には、保険業法第一百七十条第三項において準用する商業登記法第八十条第四号に掲げる書面並びに更生会社に関する同項において準用する同条第七号及び第八号に掲げる書面並びに保険業法第一百七十条第一項第一号及び第三号に掲げる書面を添付することを要しない。

(2) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger in which a reorganizing company disappears and the company surviving an absorption-type merger is a stock company) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 80, item (iv) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act, documents set forth in Article 80, items (vii) and (viii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act

concerning a reorganizing company, and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (iii) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.

3 更生計画の定めにより吸収合併（更生会社が吸収合併存続会社となるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第七十条第三項において準用する商業登記法第八十条第三号に掲げる書面並びに更生会社に関する保険業法第七十条第一項第一号及び第三号に掲げる書面を添付することを要しない。

(3) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger in which a reorganizing company is the company surviving an absorption-type merger) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 80, item (iii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (iii) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.

4 更生計画の定めにより新設合併（更生会社が消滅する新設合併（保険業法第六十一条第一項に規定する新設合併をいう。以下この項及び次項において同じ。）であって、新設合併により設立する会社（次項において「新設合併設立会社」という。）が相互会社であるものに限る。）をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、更生会社に関する同法第七十条第三項において準用する商業登記法第八十一条第七号及び第八号に掲げる書面並びに保険業法第七十条第一項第一号及び第三号に掲げる書面を添付することを要しない。

(4) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger (meaning the consolidation-type merger prescribed in Article 161, paragraph (1) of the Insurance Business Act; hereinafter the same applies in this paragraph and the following paragraph) in which a reorganizing company disappears and the company to be established by the consolidation-type merger (hereinafter referred to as a "company incorporated in a consolidation-type merger" in the following paragraph) is a mutual company) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 81, items (vii) and (viii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (iii) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.

5 更生計画の定めにより新設合併（更生会社が消滅する新設合併であって、新設合併設立会社が株式会社であるものに限る。）をしたときは、当該新設合併による設立の

登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第一百七十条第三項において準用する商業登記法第八十一条第四号に掲げる書面並びに更生会社に関する同項において準用する同条第七号及び第八号に掲げる書面並びに保険業法第一百七十条第一項第一号及び第三号に掲げる書面を添付することを要しない。

- (5) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger in which a reorganizing company disappears and the company incorporated in a consolidation-type merger is a stock company) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 81, item (iv) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act, documents set forth in Article 81, items (vii) and (viii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company, and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (iii) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.

(新相互会社の設立による設立の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Establishment due to the Establishment of a Mutual Company)

第三十六条 更生計画の定めにより法第二百七十二条の相互会社の設立をしたときは、当該設立の登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第六十五条第三号から第六号まで及び第八号から第十号までに掲げる書面並びに同法第六十七条において準用する商業登記法第四十七条第三項に規定する書面（更生計画に定めがある事項に関するものに限る。）を添付することを要しない。この場合において、次の各号に掲げる場合に該当するときは、当該各号に定める書面も、同様とする。

Article 36 (1) If the establishment of a mutual company referred to in Article 272 of the Act is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 65, items (iii) through (vi) and items (viii) through (x) of the Insurance Business Act and a document prescribed in Article 47, paragraph (3) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 67 of the Insurance Business Act (limited to one concerning the particulars specified in a reorganization plan) are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of the establishment. In this case, if the relevant case falls under any of the cases set forth in the following items, the same applies to the document specified in these items:

- 一 当該更生計画に法第二百七十二条第三号に掲げる事項の定め（拠出すべき基金の額の全部の払込みをしたものとみなすこととする旨の定めに限る。）がある場合
保険業法第六十五条第七号に掲げる書面

(i) the reorganization plan contains provisions on the particulars set forth in

Article 272, item (iii) of the Act (limited to provisions to the effect that the entire amount of contribution to be made to the funds is deemed to have been paid in): a document set forth in Article 65, item (vii) of the Insurance Business Act;

二 当該更生計画に法第二百七十二条第十一号に掲げる事項の定め（設立時の基金の拠出の割当てをする旨の定めに限る。）がある場合 保険業法第六十五条第二号及び第七号に掲げる書面

(ii) the reorganization plan contains provisions on the particulars set forth in Article 272, item (xi) of the Act (limited to provisions to the effect that the contribution to the funds at the time of establishment is allotted): documents set forth in Article 65, items (ii) and (vii) of the Insurance Business Act; and

三 当該更生計画が設立時取締役等（法第二百七十二条第九号に規定する設立時取締役等をいう。次項において同じ。）の氏名又は名称を定めたものである場合 保険業法第六十五条第十一号又は第十二号イに掲げる書面

(iii) the reorganization plan specifies the name of the director at incorporation, etc. (meaning the director at incorporation, etc. prescribed in Article 272, item (ix) of the Act; the same applies in the following paragraph): a document set forth in Article 65, item (xi) or item (xii), (a) of the Insurance Business Act.

2 更生計画の定めにより法第二百七十二条の相互会社の設立をした場合において、当該更生計画が設立時取締役等について同条第七号若しくは第八号に規定する選任の方法又は同号ロ、ニ若しくはホに規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選任又は選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If the establishment of a mutual company referred to in Article 272 of the Act is carried out as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of appointment prescribed in item (vii) or item (viii) of that Article or the means of selection prescribed in item (viii), (b), (d) or (e) of that Article with regard to the director at incorporation, etc., a document concerning the appointment or selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

（新株式会社の設立による設立の登記の嘱託書等の添付書面）

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Establishment due to the Incorporation of a New Stock Company)

第三十七条 会社更生法施行令第十四条の規定は、更生計画の定めにより法第二百七十三条において準用する会社更生法第八十三条の株式会社の設立をした場合について準用する。この場合において、同令第十四条第一項第一号中「法第八十三条第四号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二百七十三条において準用する法第八十三条第四号」と、「同条第十三号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二百七十三条において準用する法第八十三条第十

三号」と、同項第二号中「法第百八十三条第十号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二百七十三条において準用する法第百八十三条第十号」と、同条第二項中「同条第八号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二百七十三条において準用する法第百八十三条第八号」と、「同号」とあるのは「金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二百七十三条において準用する法第百八十三条第九号」と読み替えるものとする。

Article 37 The provisions of Article 14 of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act apply mutatis mutandis to cases where the incorporation of a stock company referred to in Article 183 of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 273 of the Act is carried out as specified in a reorganization plan. In this case: in Article 14, paragraph (1), item (i) of that Order, the phrase "Article 183, item (iv) of the Act" is deemed to be replaced with "Article 183, item (iv) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 273 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions" and the phrase "item (xiii) of that Article" is deemed to be replaced with "Article 183, item (xiii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 273 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions"; in item (ii) of that paragraph, the phrase "Article 183, item (x) of the Act" is deemed to be replaced with "Article 183, item (x) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 273 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions"; and in paragraph (2) of that Article, the phrase "item (viii) of that Article" is deemed to be replaced with "Article 183, item (viii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 273 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions" and the phrase "that item" is deemed to be replaced with "Article 183, item (ix) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 273 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions."

(更生手続開始の登記等の嘱託書の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of the Commencement of Reorganization Proceedings)

第三十八条 次の表の上欄に掲げる登記の嘱託書には、それぞれ同表の下欄に掲げる書面を添付しなければならない。

Article 38 The documents set forth in the left-hand column of the table below must be attached respectively to the written commissions set forth in the right-hand column of that table.

項 Row	上欄 Left-hand column	下欄 Right-hand column
----------	------------------------	-------------------------

<p>一 (i)</p>	<p>法第三百三十二条第一項の更生手続開始の登記の嘱託書 Written commission for the registration of commencement of reorganization proceedings referred to in Article 332, paragraph (1) of the Act</p>	<p>イ 更生手続の開始の決定の裁判書の謄本 (a) A transcript of a written judgment on an order commencing reorganization proceedings ロ 管財人がそれぞれ単独にその職務を行い、又は職務を分掌することについて法第二百十条において準用する会社更生法第六十九条第一項ただし書の許可があったときは、当該許可の決定の裁判書の謄本 (b) If permission referred to in the proviso to Article 69, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 210 of the Act is granted to allow trustees to perform their duties independently or divide the duties among them, a transcript of a written judgment on an order to grant the permission</p>
<p>二 (ii)</p>	<p>法第三百三十二条第三項において準用する同条第一項の規定による登記（特定の管財人について、その氏名若しくは名称又は住所の変更があった場合の登記を除く。）の嘱託書 Written commission for the registration under the provisions of Article 332, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (3) of that Article (excluding the registration in the case where there has been a change to the name or address of a specific trustee)</p>	<p>法第三百三十二条第二項に規定する事項を変更する旨の決定の裁判書の謄本 A transcript of a written judgment on an order to change the particulars prescribed in Article 332, paragraph (2) of the Act</p>
<p>三 (iii)</p>	<p>法第三百三十二条第四項の保全管理命令又は監督命令の登記の嘱託書 Written commission for the registration of an order for temporary administration or supervision order referred to in</p>	<p>イ 保全管理命令又は監督命令の裁判書の謄本 (a) A transcript of a written judgment on an order for temporary administration or supervision order</p>

	<p>Article 332, paragraph (4) of the Act</p>	<p>ロ 保全管理人がそれぞれ単独にその職務を行い、又は職務を分掌することについて法第百八十九条第一項において準用する会社更生法第六十九条第一項ただし書の許可があったときは、当該許可の決定の裁判書の謄本</p> <p>(b) If permission referred to in the proviso to Article 69, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 189, paragraph (1) of the Act is granted to allow temporary administrators to perform their duties independently or divide the duties among them, a transcript of a written judgment on an order to grant the permission</p>
<p>四 (iv)</p>	<p>法第三百三十二条第六項において準用する同条第四項の規定による登記（特定の保全管理人又は監督委員について、その氏名若しくは名称又は住所の変更があった場合の登記を除く。）の嘱託書</p> <p>Written commissiosn for the registration under the provisions of Article 332, paragraph (4) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (6) of that Article (excluding the registration in the case where there has been a change to the name or address of a specific temporary administrator or supervisor)</p>	<p>イ 保全管理命令又は監督命令を変更し、又は取り消す旨の決定があったときは、当該決定の裁判書の謄本</p> <p>(a) If an order to change or revoke an order for temporary administration or supervision order is made, a transcript of a written judgment on that order</p> <p>ロ 保全管理人がそれぞれ単独にその職務を行い、又は職務を分掌することについて法第百八十九条第一項において準用する会社更生法第六十九条第一項ただし書の許可があったときは、当該許可の決定の裁判書の謄本</p> <p>(b) If permission referred to in the proviso to Article 69, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 189, paragraph (1) of the Act is granted to allow temporary administrators to perform their duties independently or divide the duties among them, a transcript of a written judgment on an order to grant the permission</p>

		ハ ロの許可を変更し、又は取り消す旨の決定があったときは、当該決定の裁判書の謄本 (c) If an order to change or revoke the permission referred to in (b) is made, a transcript of a written judgment on that order
五 (v)	法第三百三十二条第七項において準用する同条第一項の規定による登記の嘱託書 Written commission for the registration under the provisions of Article 332, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (7) of that Article	イ 更生計画の認可の決定があったときは、認可決定謄本 (a) If an order confirming that a reorganization plan is made, a transcript of an order of confirmation ロ 法第三百二十三条において準用する会社更生法第二百三十四条第二号から第五号までに掲げる事由が生じたときは、当該各号に規定する決定（同条第二号にあっては、更生手続の開始の決定を取り消す決定）の裁判書の謄本 (b) If any of the events set forth in Article 234, items (ii) through (v) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 323 occurs, a transcript of a written judgment on the order prescribed in these items (in the case of Article 234, item (ii) of that Act, an order to revoke an order commencing reorganization proceedings)

（更生会社の機関の権限の回復に関する登記の嘱託書の添付書面）

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of the Restoration of Powers of the Authorities of a Reorganizing Company)

第三十九条 法第三百三十三条第一項の登記の嘱託書には、法第二百十一条において準用する会社更生法第七十二条第五項の決定、法第三百二十二条第一項において準用する会社更生法第二百三十三条第一項の規定による更生計画の変更の決定若しくは同条第二項の規定による変更計画の認可の決定の裁判書の謄本又は認可決定謄本を添付しなければならない。

Article 39 (1) A transcript of a written judgment on an order referred to in Article 72, paragraph (5) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 211 of the Act, an order of modification of a reorganization plan under the provisions of Article 233, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to

Article 322, paragraph (1) of the Act or order confirming the modification of the plan under the provisions of Article 233, paragraph (2) of that Act or a transcript of an order of confirmation must be attached to a written commission for registration referred to in Article 333, paragraph (1) of the Act.

2 法第三百三十三條第二項において準用する同條第一項の登記の嘱託書には、法第二百十一條において準用する会社更生法第七十二條第六項の規定による取消しの決定、法第三百二十二條第一項において準用する会社更生法第二百三十三條第一項の規定による更生計画の変更の決定又は同條第二項の規定による変更計画の認可の決定の裁判書の謄本を添付しなければならない。

(2) A transcript of an order of revocation under the provisions of Article 72, paragraph (6) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 211 of the Act, an order of modification of a reorganization plan under the provisions of Article 233, paragraph (1) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 322, paragraph (1) of the Act or order confirming the modification of the plan under the provisions of Article 233, paragraph (2) of that Act must be attached to a written commission for registration referred to in Article 333, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of that Article.

(保全処分の登記等の嘱託の添付情報)

(Information to Be Attached upon Requesting Registration of Provisional Remedy)

第四十條 法第三百三十四條第一項の保全処分の登記の嘱託をする場合には、同項各号に規定する保全処分があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 40 (1) In the case of requesting the registration of a provisional remedy referred to in Article 334, paragraph (1) of the Act, information certifying that a provisional remedy prescribed in the items of that paragraph has been issued must be provided to the registry office along with the request information.

2 法第三百三十四條第二項において準用する同條第一項の規定による登記の嘱託をする場合には、同項に規定する保全処分を変更し、若しくは取り消す旨の決定があったことを証する情報又は当該保全処分が効力を失ったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

(2) In the case of requesting the registration of a provisional remedy under the provisions of Article 334, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of that Article, information certifying that an order to change or revoke a provisional remedy prescribed in paragraph (1) of that Article has been made or information certifying that the provisional remedy ceases to be effective must be provided to the registry office along with the request information.

3 法第三百三十四条第三項の登記の抹消の嘱託をする場合には、更生手続の開始の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

(3) In the case of requesting cancelation of the registration referred to in Article 334, paragraph (3) of the Act, information certifying that an order commencing reorganization proceedings been made must be provided to the registry office along with the request information.

4 法第三百三十四条第四項の登記の回復の嘱託をする場合には、更生手続の開始の決定を取り消す決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

(4) In the case of requesting restoration of the registration referred to in Article 334, paragraph (4) of the Act, information certifying that an order to revoke an order commencing reorganization proceedings has been made must be provided to the registry office along with the request information.

(更生計画の遂行による権利の得喪等に関する登記の嘱託の添付情報)

(Information to Be Attached upon Requesting Registration of Acquisition or Loss of Right due to the Implementation of a Reorganization Plan)

第四十一条 法第三百三十五条第五項において準用する法第三百三十四条第一項の規定による登記の嘱託をする場合には、更生計画の認可の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 41 In the case of requesting the registration under the provisions of Article 334, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 335, paragraph (5) of the Act, information certifying that an order confirming a reorganization plan has been made must be provided to the registry office along with the request information.

(否認の登記の抹消の嘱託の添付情報)

(Information to Be Attached upon Requesting Cancellation of Registration of Avoidance)

第四十二条 法第三百三十六条において準用する会社更生法第二百六十二条第四項の否認の登記の抹消の嘱託をする場合には、更生計画の認可の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

Article 42 (1) In the case of requesting cancellation of the registration of avoidance referred to in Article 262, paragraph (4) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 336 of the Act, information certifying that an order confirming a reorganization plan has been made must be provided to the registry office along with the request information.

2 法第三百三十六条において準用する会社更生法第二百六十二条第六項の否認の登記の抹消の嘱託をする場合には、更生手続の開始の決定を取り消す決定、更生計画の不

認可の決定又は更生手続の廃止の決定があったことを証する情報をその嘱託情報と併せて登記所に提供しなければならない。

(2) In the case of requesting cancellation of the registration of avoidance referred to in Article 262, paragraph (6) of the Corporate Reorganization Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 336 of the Act, information certifying that an order to revoke an order commencing reorganization proceedings, an order disconfirming a reorganization plan or an order discontinuing reorganization proceedings has been made must be provided to the registry office along with the request information.

(登録のある権利への準用)

(Application Mutatis Mutandis to Registered Rights)

第四十三条 前三条の規定は、登録のある権利について準用する。

Article 43 The provisions of the preceding three Articles apply mutatis mutandis to registered rights.

第四章 金融機関等の更生手続の特例

Chapter IV Special Provisions on the Reorganization Proceedings of Financial Institutions and Similar Entities

第一節 銀行の更生手続の特例

Section 1 Special Provisions on the Reorganization Proceedings of Banks

(銀行についての会社更生法施行令の規定の適用)

(Application of the Provisions of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act to Banks)

第四十四条 銀行についての会社更生法施行令の次の表の上欄に掲げる規定の適用については、これらの規定中同表の中欄に掲げる字句は、同表の下欄に掲げる字句とする。

Article 44 In applying the provisions of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act set forth in the left-hand column of the table below to banks, the terms and phrases in these provisions set forth in the middle column of that table are deemed to be replaced with the terms and phrases set forth in the right-hand column of that table:

第二条 Article 2	第十四条まで through Article 14	第十四条まで及び金融機関等の更生手続の特例等に関する法律施行令（平成十五年政令第百十八号）第四十五条から第四十七条まで through Article 14, and in Article 45 through Article 47 of the Order for Enforcement of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions (Cabinet Order No. 118 of 2003)
------------------	---------------------------------	--

	第八節まで through Section 8...	第八節まで及び金融機関の合併及び転換に関する法律施行令（昭和四十三年政令第百四十三号） through Section 8... and the Order for Enforcement of the Act on Financial Institutions' Merger and Conversion (Cabinet Order No. 143 of 1968)
第三条第二項 Article 3, paragraph (2)	株式会社 stock company	株式会社若しくは金融機関等の更生手続の特例等に関する法律（平成八年法律第九十五号）第三百四十六条において準用する同法第百三条第一項に規定する条項により設立される協同組織金融機関 stock company or a cooperative financial institution to be established under the clauses prescribed in Article 103, paragraph (1) of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions (Act No. 95 of 1996) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 346 of that Act
	第四十六条 Article 46...	第四十六条（金融機関の合併及び転換に関する法律施行令第三十二条第三項又は第三十五条第二項において準用する場合を含む。） Article 46...(including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 32, paragraph (3) or Article 35, paragraph (2) of the Order for Enforcement of the Act on Financial Institutions' Merger and Conversion)

<p>書面 document...</p>	<p>書面又は協同組織金融機関に関する総会（中小企業等協同組合法（昭和二十四年法律第百八十一号）第五十五条第一項、信用金庫法（昭和二十六年法律第二百三十八号）第四十九条第一項又は労働金庫法（昭和二十八年法律第二百二十七号）第五十五条第一項の総代会を含む。）若しくは理事会の議事録若しくは中小企業等協同組合法第三十六条の六第四項、信用金庫法第三十七条第三項若しくは労働金庫法第三十九条第三項の規定により理事会の決議があったものとみなされる場合に該当することを証する書面</p> <p>document... or minutes of a general meeting (including the member representatives meeting prescribed in Article 55, paragraph (1) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act (Act No. 181 of 1949), Article 49, paragraph (1) of the Shinkin Bank Act (Act No. 238 of 1951) or Article 55, paragraph (1) of the Labor Bank Act (Act No. 227 of 1953) or board of directors meeting concerning a cooperative financial institution or document proving that the relevant case falls under the case where a board of directors is deemed to have adopted a resolution pursuant to the provisions of Article 36-6, paragraph (4) of the Small and Medium-Sized Enterprise Cooperatives Act, Article 37, paragraph (3) of the Shinkin Bank Act, or Article 39, paragraph (3) of the Labor Bank Act</p>
---------------------------	--

（合併による登記の嘱託書等の添付書面）

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to Merger)

第四十五条 更生計画（法第三百四十一条第三項に規定する更生計画をいう。以下この節において同じ。）の定めにより吸収合併（普通銀行である更生会社（同条第一項に規定する更生会社をいう。以下この節において同じ。）が消滅する吸収合併（合併転換法第二条第四項に規定する吸収合併をいう。以下この項及び次項において同じ。）であって、吸収合併後存続する金融機関（次項において「吸収合併存続金融機関」という。）が信用金庫であるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の申請書には、更生会社に関する合併転換法施行令第三十二条第一項第八号及び第九号に掲げる書面を添付することを要しない。

Article 45 (1) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger (meaning the absorption-type merger prescribed in Article 2, paragraph (4) of

the Merger and Conversion Act; hereinafter the same applies in this paragraph and the following paragraph) in which a reorganizing company (meaning the reorganizing company prescribed in Article 341, paragraph (1) of the Act; hereinafter the same applies in this Section) that is an ordinary bank disappears and the financial institution that survives the absorption-type merger (hereinafter referred to as the "financial institution surviving the absorption-type merger" in the following paragraph) is a Shinkin Bank) is carried out as specified in a reorganization plan (meaning the reorganization plan prescribed in Article 341, paragraph (3) of the Act; hereinafter the same applies in this Section), documents set forth in Article 32, paragraph (1), items (viii) and (ix) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act concerning a reorganizing company are not required to be attached to a written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.

2 更生計画の定めにより吸収合併（更生会社が吸収合併存続金融機関となるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の嘱託書又は申請書には、合併転換法施行令第三十二条第一項第三号から第五号までに掲げる書面を添付することを要しない。

(2) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger in which a reorganizing company is the financial institution surviving the absorption-type merger) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 32, paragraph (1), items (iii) through (v) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.

3 更生計画の定めにより新設合併（更生会社が消滅する新設合併（合併転換法第二条第五項に規定する新設合併をいう。以下この項及び次項において同じ。）であって、新設合併により設立する金融機関（次項において「新設合併設立金融機関」という。）が株式会社であるものに限る。）をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、合併転換法施行令第三十二条第二項第四号ハに掲げる書面並びに更生会社に関する同項第七号及び第八号に掲げる書面を添付することを要しない。

(3) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger (meaning the consolidation-type merger prescribed in Article 2, paragraph (5) of the Merger and Conversion Act; hereinafter the same applies in this paragraph and the following paragraph) in which a reorganizing company disappears and the financial institution to be established by the consolidation-type merger (hereinafter referred to as a "financial institution established by consolidation-type merger" in the following paragraph) is a stock company) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 32, paragraph (2), item (iv), (c) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act and documents set forth in Article 32, paragraph

(2), items (vii) and (viii) of that Order concerning a reorganizing company are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.

4 更生計画の定めにより新設合併（更生会社（普通銀行であるものに限る。）が消滅する新設合併であって、新設合併設立金融機関が信用金庫であるものに限る。）をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、更生会社に関する合併転換法施行令第三十二条第二項第七号及び第八号に掲げる書面を添付することを要しない。

(4) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger in which a reorganizing company (limited to one that is an ordinary bank) disappears and the financial institution established by consolidation-type merger is a Shinkin Bank) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 32, paragraph (2), items (vii) and (viii) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act concerning a reorganizing company are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.

（転換による登記の嘱託書等の添付書面）

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to Conversion)

第四十六条 更生計画の定めにより転換（合併転換法第二条第七項に規定する転換であって、更生会社（普通銀行であるものに限る。）が信用金庫となるものに限る。次項において同じ。）をしたときは、転換後信用金庫（合併転換法第五十六条第一項第一号に規定する転換後信用金庫をいう。）についてする登記の嘱託書又は申請書には、合併転換法施行令第三十五条第一項第四号及び第五号に掲げる書面を添付することを要しない。この場合において、当該更生計画が代表理事の氏名を定めたものであるときは、合併転換法施行令第三十五条第一項第九号の代表権を有する者の資格を証する書面のうち、当該代表理事が就任を承諾したことを証するものも、同様とする。

Article 46 (1) If conversion (limited to the conversion prescribed in Article 2, paragraph (7) of the Merger and Conversion Act in which a reorganizing company (limited to one that is an ordinary bank) becomes a Shinkin Bank; the same applies in the following paragraph) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 35, paragraph (1), items (iv) and (v) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a converted Shinkin Bank (meaning the converted Shinkin Bank prescribed in Article 56, paragraph (1), item (i) of the Merger and Conversion Act). In this case, if the reorganization plan specifies the name of the representative director, the same applies to a document proving the qualifications of the person having the right to represent referred to in Article

35, paragraph (1), item (ix) of the Order for Enforcement of the Merger and Conversion Act which proves that the representative director has consented to assume office.

2 更生計画の定めにより転換をした場合において、当該更生計画が代表理事について法第三百四十五条第一項第二号イに規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If conversion is carried out as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of selection prescribed in Article 345, paragraph (1), item (ii), (a) of the Act with regard to a representative director, a document concerning the selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(新協同組織金融機関の設立による設立の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Establishment due to the Establishment of a New Cooperative Financial Institution)

第四十七条 第十四条の規定は、更生計画の定めにより法第三百四十六条において準用する法第百三条第一項の協同組織金融機関の設立をした場合について準用する。この場合において、第十四条第一項第一号中「法」とあるのは「法第三百四十六条において準用する法」と、「同項第九号」とあるのは「法第三百四十六条において準用する法第百三条第一項第九号」と、同条第二項中「同項第七号」とあるのは「法第三百四十六条において準用する法第百三条第一項第七号」と読み替えるものとする。

Article 47 The provisions of Article 14 apply mutatis mutandis to cases where the establishment of a cooperative financial institution referred to in Article 103, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 346 of the Act is carried out as specified in a reorganization plan. In this case: in Article 14, paragraph (1), item (i), the term "Act" is deemed to be replaced with "Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 346 of the Act" and the phrase "item (ix) of that paragraph" is deemed to be replaced with "Article 103, paragraph (1), item (ix) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 346 of the Act"; and in paragraph (2) of that Article, the phrase "item (vii) of that paragraph" is deemed to be replaced with "Article 103, paragraph (1), item (vii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 346 of the Act."

第二節 保険業を営む株式会社の更生手続の特例

Section 2 Special Provisions on the Reorganization Proceedings of Stock Companies Carrying on Insurance Business

(保険業を営む株式会社についての会社更生法施行令の規定の適用)

(Application of the Provisions of the Order for Enforcement of the Corporate

Reorganization Act to Stock Companies Carrying on Insurance Business)

第四十八条 保険業（保険業法第二条第一項に規定する保険業をいう。）を営む株式会社についての会社更生法施行令の次の表の上欄に掲げる規定の適用については、これらの規定中同表の中欄に掲げる字句は、同表の下欄に掲げる字句とする。

Article 48 In applying the provisions of the Order for Enforcement of the Corporate Reorganization Act set forth in the left-hand column of the table below to stock companies carrying on the insurance business (meaning the insurance business prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Insurance Business Act), the terms and phrases in these provisions set forth in the middle column of that table are deemed to be replaced with the terms and phrases set forth in the right-hand column of that table:

<p>第二条 Article 2</p>	<p>第十四条まで through Article 14</p>	<p>第十四条まで及び金融機関等の更生手続の特例等に関する法律施行令第四十九条から第五十三条まで through Article 14, and in Article 49 through Article 53 of the Order for Enforcement of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions</p>
	<p>第八節まで through Section 8...</p>	<p>第八節まで並びに保険業法（平成七年法律第百五号）第二編第二章第一節及び第三節、第七章第三節、第八章第一節から第三節まで、第九章第四節及び第五節並びに第十二章第五節 through Section 8... and Part II, Chapter II, Section 1 and Section 3, Chapter VII, Section 3, Chapter VIII, Section 1 through Section 3, Chapter IX, Section 4 and Section 5, and Chapter XII, Section 5 of the Insurance Business Act (Act No. 105 of 1995)</p>
<p>第三条第二項 Article 3, paragraph (2)</p>	<p>株式会社 stock company</p>	<p>株式会社若しくは金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第三百六十三条において準用する同法第二百七十二條に規定する条項により設立される相互会社 stock company or a mutual company to be established under the clauses prescribed in Article 272 of the Act on Special Measures for the Reorganization Proceedings of Financial Institutions as applied mutatis mutandis pursuant to Article 363 of that Act</p>

	第四十六条 Article 46...	第四十六条（保険業法第六十七条において準用する場合を含む。） Article 46...(including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 67 of the Insurance Business Act)
第六条 Article 6	商業登記法第七十条に規定する prescribed in Article 70 of the Commercial Registration Act	保険業法第十七条の三第一項各号に掲げる set forth in the items of Article 17-3, paragraph (1) of the Insurance Business Act
第十一条第一項 Article 11, paragraph (1)	及び第八号 and item (viii)	に掲げる書面及び保険業法第一百七十三条の八第一項各号 document set forth in... and the items of Article 173-8, paragraph (1) of the Insurance Business Act
第十一条第二項 Article 11, paragraph (2)	、更生会社に関する同法第八十五条第六号及び第八号に掲げるもの , documents set forth in Article 85, items (vi) and (viii) of that Act concerning a reorganizing company	更生会社に関する同法第八十五条第六号に掲げるもの及び更生会社に関する保険業法第一百七十三条の八第一項各号に掲げる書面 document set forth in Article 85, item (vi) of that Act concerning a reorganizing company and documents set forth in the items of Article 173-8, paragraph (1) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company
第十一条第三項 Article 11, paragraph (3)	から第四号まで through item (iv)	及び第四号に掲げる書面並びに更生会社に関する保険業法第一百七十三条の八第一項各号 documents set forth in ...and item (iv) and ...set forth in the items of Article 173-8, paragraph (1) of the Insurance Business Act
第十一条第四項 Article 11, paragraph (4)	及び第八号 and item (viii)	に掲げる書面及び保険業法第一百七十三条の八第一項各号 document set forth in... and the items of Article 173-8, paragraph (1) of the Insurance Business Act

<p>第十一条第五項 Article 11, paragraph (5)</p>	<p>、更生会社に関する同法第八十六条第六号及び第八号に掲げるもの , documents set forth in Article 86, items (vi) and (viii) of that Act concerning a reorganizing company</p>	<p>更生会社に関する同法第八十六条第六号に掲げるもの及び更生会社に関する保険業法第七十三条の八第一項各号に掲げる書面 document set forth in Article 86, item (vi) of that Act concerning a reorganizing company and documents set forth in the items of Article 173-8, paragraph (1) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company</p>
--	--	--

(保険契約の移転による解散の登記の申請書の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Application for Registration of
Dissolution due to Transfer of Insurance Contract)

第四十九条 第二十八条第二項の規定は、更生計画（法第三百五十七条第四項に規定する更生計画をいう。以下この節において同じ。）の定めにより更生会社（同条第二項に規定する更生会社をいう。以下この節において同じ。）が他の相互会社の保険契約の全部に係る保険契約の移転を受けた場合について準用する。

Article 49 The provisions of Article 28, paragraph (2) apply mutatis mutandis to cases where a reorganizing company (meaning the reorganizing company prescribed in Article 357, paragraph (2) of the Act; hereinafter the same applies in this Section) acquires insurance contracts regarding all insurance contracts held by another mutual company as specified in a reorganization plan (meaning the reorganization plan prescribed in Article 357, paragraph (4) of the Act; hereinafter the same applies in this Section).

(組織変更による登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to
Entity Conversion)

第五十条 更生計画の定めにより組織変更（保険業法第六十八条第三項に規定する組織変更をいう。次項において同じ。）をしたときは、組織変更後相互会社（法第三百六十条第一項第二号に規定する組織変更後相互会社をいう。次条において同じ。）についてする登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第八十四条第二項第三号から第六号までに掲げる書面を添付することを要しない。この場合において、当該更生計画が取締役等の氏名又は名称を定めたものであるときは、同項第九号又は第十号イに掲げる書面も、同様とする。

Article 50 (1) If entity conversion (meaning the entity conversion prescribed in Article 68, paragraph (3) of the Insurance Business Act; the same applies in the following paragraph) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 84, paragraph (2), items (iii) through (vi) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written

commission or written application for the registration of a mutual company after entity conversion (meaning the mutual company after entity conversion prescribed in Article 360, paragraph (1), item (ii) of the Act; hereinafter the same applies in the following Article). In this case, if the reorganization plan specifies the name of the director, etc., the same applies to the document set forth in Article 84, paragraph (2), item (ix) or (x), (a) of that Act.

2 更生計画の定めにより組織変更をした場合において、当該更生計画が取締役等について法第三百六十条第一項第二号若しくは第三号に規定する選任の方法又は同号ロ、ニ若しくはホに規定する選定の方法を定めたものであるときは、前項の嘱託書又は申請書には、その選任又は選定に関する書面をも添付しなければならない。

(2) If entity conversion is carried out as specified in a reorganization plan, and the reorganization plan specifies the means of appointment prescribed in Article 360, paragraph (1), item (ii) or item (iii) of the Act or the means of selection prescribed in item (iii), (b), (d) or (e) of that paragraph with regard to the director, etc., a document concerning the appointment or selection must also be attached to the written commission or written application referred to in the preceding paragraph.

(組織変更後相互会社の基金の募集による変更の登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of a Change due to Solicitation of Additional Funds of a Mutual Company After Entity Conversion)

第五十一条 第二十九条の規定は、更生計画の定めにより組織変更後相互会社が基金の募集をした場合について準用する。この場合において、同条中「法第二百六十三条第二号」とあるのは、「法第三百六十条第二項において準用する法第二百六十三条第二号」と読み替えるものとする。

Article 51 The provisions of Article 29 apply mutatis mutandis to cases where a mutual company after entity conversion solicits additional funds as specified in a reorganization plan. In this case, the phrase "Article 263, item (ii) of the Act" in that Article is deemed to be replaced with "Article 263, item (ii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 360, paragraph (2) of the Act."

(合併による登記の嘱託書等の添付書面)

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration due to Merger)

第五十二条 更生計画の定めにより吸収合併（更生会社が消滅する吸収合併（保険業法第百六十条に規定する吸収合併をいう。以下この項及び次項において同じ。）であつて、吸収合併後存続する会社（次項において「吸収合併存続会社」という。）が相互会社であるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の申請書には、更生会社に関する同法第七十条第三項において準用する商業登記法第八十条第六号及び第八号に掲げる書面並びに保険業法第七十条第一項第一号及び第二号に掲

げる書面を添付することを要しない。

Article 52 (1) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger (meaning the absorption-type merger prescribed in Article 160 of the Insurance Business Act; hereinafter the same applies in this paragraph and the following paragraph) in which a reorganizing company disappears and the company that survives the absorption-type merger (hereinafter referred to as the "company surviving an absorption-type merger" in the following paragraph) is a mutual company) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 80, items (vi) and (viii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company, and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (ii) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.

2 更生計画の定めにより吸収合併（更生会社が吸収合併存続会社となるものに限る。）をしたときは、当該吸収合併による変更の登記の嘱託書又は申請書には、保険業法第七十条第三項において準用する商業登記法第八十条第二号から第四号までに掲げる書面並びに更生会社に関する保険業法第七十条第一項第一号及び第二号に掲げる書面を添付することを要しない。

(2) If an absorption-type merger (limited to an absorption-type merger in which a reorganizing company becomes the company surviving an absorption-type merger) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 80, items (ii) through (iv) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (ii) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of a change due to the absorption-type merger.

3 更生計画の定めにより新設合併（更生会社が消滅する新設合併（保険業法第六十一条第一項に規定する新設合併をいう。以下この項及び次項において同じ。）であって、新設合併により設立する会社（次項において「新設合併設立会社」という。）が株式会社であるものに限る。）をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、同法第七十条第三項において準用する商業登記法第八十一条第四号に掲げる書面並びに更生会社に関する同項において準用する同条第六号及び第八号に掲げる書面並びに保険業法第七十条第一項第一号及び第二号に掲げる書面を添付することを要しない。

(3) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger (meaning the consolidation-type merger prescribed in Article 161, paragraph (1) of the Insurance Business Act; hereinafter the same applies in this paragraph and the following paragraph) in which a reorganizing company disappears and the company to be established by the consolidation-type merger

(hereinafter referred to as a " company incorporated in a consolidation-type merger " in the following paragraph) is a stock company) is carried out as specified in a reorganization plan, a document set forth in Article 81, item (iv) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act, documents set forth in Article 81, items (vi) and (viii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (ii) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.

4 更生計画の定めにより新設合併（更生会社が消滅する新設合併であって、新設合併設立会社が相互会社であるものに限る。）をしたときは、当該新設合併による設立の登記の嘱託書又は申請書には、更生会社に関する保険業法第七十条第三項において準用する商業登記法第八十一条第六号及び第八号に掲げる書面並びに保険業法第七十条第一項第一号及び第二号に掲げる書面を添付することを要しない。

(4) If a consolidation-type merger (limited to a consolidation-type merger in which a reorganizing company disappears and the company incorporated in a consolidation-type merger is a mutual company) is carried out as specified in a reorganization plan, documents set forth in Article 81, items (vi) and (viii) of the Commercial Registration Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 170, paragraph (3) of the Insurance Business Act concerning a reorganizing company and documents set forth in Article 170, paragraph (1), items (i) and (ii) of the Insurance Business Act are not required to be attached to a written commission or written application for the registration of establishment due to the consolidation-type merger.

（新相互会社の設立による設立の登記の嘱託書等の添付書面）

(Documents to Be Attached to a Written Commission for Registration of Establishment due to the Establishment of a Mutual Company)

第五十三条 第三十六条の規定は、更生計画の定めにより法第三百六十三条において準用する法第二百七十二條の相互会社の設立をした場合について準用する。この場合において、第三十六条第一項第一号中「法第二百七十二條第三号」とあるのは「法第三百六十三条において準用する法第二百七十二條第三号」と、同項第二号中「法第二百七十二條第十一号」とあるのは「法第三百六十三条において準用する法第二百七十二條第十一号」と、同項第三号中「法第二百七十二條第九号」とあるのは「法第三百六十三条において準用する法第二百七十二條第九号」と、同条第二項中「同条第七号」とあるのは「法第三百六十三条において準用する法第二百七十二條第七号」と、「同号」とあるのは「法第三百六十三条において準用する法第二百七十二條第八号」と読み替えるものとする。

Article 53 The provisions of Article 36 apply mutatis mutandis to cases where

the establishment of a mutual company referred to in Article 272 of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 363 of the Act is carried out as specified in a reorganization plan. In this case: in Article 36, paragraph (1), item (i), the phrase "Article 272, item (iii) of the Act" is deemed to be replaced with "Article 272, item (iii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 363 of the Act"; in item (ii) of that paragraph, the phrase "Article 272, item (xi) of the Act" is deemed to be replaced with "Article 272, item (xi) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 363 of the Act"; in item (iii) of that paragraph, the phrase "Article 272, item (ix) of the Act" is deemed to be replaced with "Article 272, item (ix) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 363 of the Act"; and in paragraph (2) of that Article, the phrase "item (vii) of that Article" is deemed to be replaced with "Article 272, item (vii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 363 of the Act" and the phrase "that item" is deemed to be replaced with "Article 272, item (viii) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 363 of the Act."

第三節 保険会社の更生手続における保険契約の取扱い等
Section 3 Handling of Insurance Contracts during the Reorganization
Proceedings of an Insurance Company

(補償対象保険金の弁済をすることができる権利の範囲)

(Scope of Rights for Which Obligations in relation to Covered Insurance Claims
May Be Performed)

第五十四条 法第四百四十条第一項に規定する政令で定める権利は、次に掲げる権利とする。

Article 54 Rights specified by Cabinet Order as prescribed in Article 440, paragraph (1) of the Act are the following rights:

一 保険金請求権

(i) insurance claims;

二 損害をてん補することを請求する権利（前号に掲げるものを除く。）

(ii) the right to demand compensation for losses (excluding the right set forth in the preceding item);

三 満期返戻金を請求する権利

(iii) the right to claim refunds at maturity;

四 契約者配当（保険業法第百十四条第一項に規定する契約者配当をいう。次条第三号において同じ。）に係る配当金又は社員に対して分配された剰余金を請求する権利（前三号に掲げるものと同時に請求する場合に限る。）

(iv) the right to claim dividends from policy dividends (meaning the policy dividends prescribed in Article 114, paragraph (1) of the Insurance Business Act; the same applies in item (iii) of the following paragraph) or claim

surplus distributed to members (limited to the case where the dividends or surplus is claimed upon claiming what is set forth in the preceding three items); and

五 未経過期間（保険契約に定めた保険期間のうち、当該保険契約が解除され、又は効力を失った時において、まだ経過していない期間をいう。）に対応する保険料の払戻しを請求する権利（第一号又は第二号に掲げるものと同時に請求する場合に限る。）

(v) the right to claim refunds of an unearned premium (meaning the insurance premium paid for that part of the period of insurance stipulated in an insurance contract which had not lapsed by the time at which the insurance contract was canceled or had lost its effect) (limited to the case where the refunds are claimed upon claiming what is set forth in item (i) or item (ii)).

（保険金請求権等の範囲）

(Scope of Insurance Claims)

第五十五条 法第四百四十四条に規定する政令で定める権利は、次に掲げる権利とする。

Article 55 Rights specified by Cabinet Order as prescribed in Article 444 of the Act are the following rights:

一 保険金請求権

(i) insurance claims;

二 損害をてん補することを請求する権利（前号に掲げるものを除く。）

(ii) the right to demand compensation for losses (excluding the right set forth in the preceding item); and

三 返戻金、剰余金、契約者配当に係る配当金その他の給付金（保険金を除く。）を請求する権利

(iii) the right to demand a payment, such as refund, dividend of surplus or policy dividend (excluding insurance proceeds).

第五章 雑則

Chapter V Miscellaneous Provisions

（金融庁長官へ委任される権限から除かれる権限）

(Authority Excluded from the Authorities Delegated to the Commissioner of the Financial Services Agency)

第五十六条 法第五百四十八条に規定する政令で定めるものは、法第四百九十条第一項の規定による破産手続開始の申立て（金融機関に係るものに限る。）とする。

Article 56 The authority specified by Cabinet Order as prescribed in Article 548 of the Act is the authority to file a petition for commencement of bankruptcy proceedings under the provisions of Article 491, paragraph (1) of the Act (limited to one concerning a financial institution).